



By Appointment to
Her Majesty Queen Elizabeth II
Suppliers of Commercial Refrigeration
Foster Refrigerator, King's Lynn

EcoPro G2 Cabinets

FD1-11 Controller & Display

English

Français

Nederlands

Deutsch

Español

Česky

Русский

Magyar



Foster Refrigerator
Oldmedow Road
King's Lynn
Norfolk PE30 4JU
United Kingdom

Call: +44 (0)843 216 8800
Fax: +44 (0)843 216 4700
Email: support@foster-uk.com
www.fosterrefrigerator.co.uk

00-556483 July 2012 Issue 2



ISO 9001

ISO 14001

Important Note to the Installer:

If you are not the user please pass this document on to them as it contains important guidelines on operation, loading, cleaning and general maintenance and should be kept for reference.

General Electrical Safety



Foster Refrigerator recommends that the equipment is electrically connected via a Residual Current Device; such as a Residual Current Circuit Breaker (RCCB) type socket, or through a Residual Current Circuit Breaker with Overload Protection (RCBO) supplied circuit.

Disposal Requirements

If not disposed of properly all refrigerators have components that can be harmful to the environment. All old refrigerators must be disposed of by appropriately registered and licensed waste contractors, and in accordance with national laws and regulations.

Start-Up and Operation



After unpacking, clean and allow the cabinet to stand for 2 hours before turning on (cleaning directions supplied within this manual). Ensure the cabinet is situated where neither hot nor cold air sources will affect its performance. Make sure that a minimum clearance of 310mm above and 50mm around the cabinet is available for ventilation and effective operation.

Connect the unit to a suitable mains power outlet and turn the supply on. Please do not plug or unplug the unit with wet hands.

The cabinet will energise briefly showing **--** followed by the power switch slowly pulsing with a blank display. The unit is now in standby.

Standby



Pressing this switch for 3 seconds will turn the unit on (the switch backlight is static and the display shows the operating temperature) or into standby (the switch backlight pulses slowly on & off).

As the operating temperature has been pre-set no adjustments are required. Allow the cabinet to reach its normal/set operating temperature before loading.

Display Icons and Switches

Keypad Lock



Service Mode



Compressor Function



Evaporator Fan Function



Data Download Switch



Power Switch



Decrease Switch



Warning/ Alarm



Temperature Setting



Defrost Function



Reduced Energy Mode



Light Switch






Increase Switch

(Some icons or switches are only visible during adjustment, when activated by parameters or through operation/manual selection).

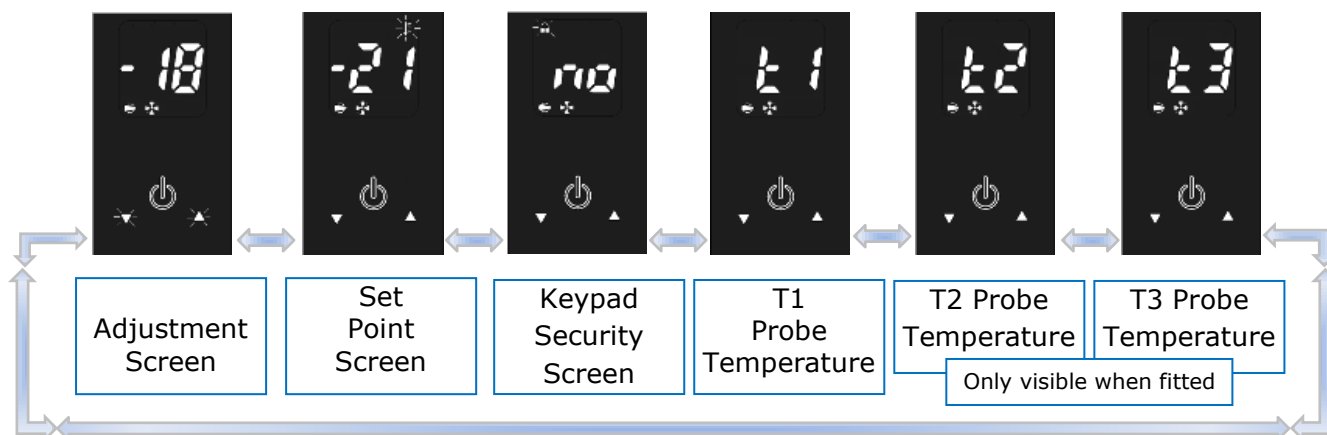
User Adjustment Mode


You are required to enter this mode to make any setup changes.

These include Set Point, Keypad Security, and display of T1, 2 or 3 probe temperatures.




Press and immediately release , after which the  and  switches will flash/pulse together.









Press  to scroll through the following screens:



To exit this mode scroll back to the adjustment screen and press  or wait for 30 seconds and the display will revert to the normal display showing the operating temperature.

Set Point and Other Mode Adjustments









Access the adjustment mode as described above. Using the  or  switches to scroll to the mode that requires adjustment i.e. 'Set Point' this is the minimum temperature the cabinet is allowed to cool down to (the display shows the temperature and flash/pulsing  icon).

To adjust this press and release  the  icon will show constantly. Adjust the setting with the  or  switch. Confirm the change by pressing and releasing  again, the next mode will automatically show. Scroll through the modes with the  or  switch until you return to the adjustment screen and press and release  to exit and save.



If at any point the display is left for 30 seconds it will revert to the normal display and no changes will be saved.

Keypad Security Settings

Access the 'Keypad Security' screen as described above.

The screen will show the current status, initially pre-set to 'no', with  flashing. Press and release  and  will show constantly. (If you modify this setting with  to show  the keypad will be locked,  will show constantly and the cabinet will not be able to be put into standby, carry out a manual defrost, adjust temperature set point, download data or switch on/off the units lights. To confirm any change you **must** press  again so the next screen  shows). Exit any of the 'Adjustment Modes' as described above.

Internal Light (where fitted)

To switch on the lights press and release  so that the switch backlight is on continuously. To switch off press and release  and the switch backlight will flash/pulse.

Shelves and Supports

G2 shelving for low, high or meat temperature cabinets consist of two traysides per shelf. These slot directly into the rear of the cabinet's airduct and have ladder racking to support the front. Shelves are the standard wire gastronorm style that slide onto the traysides. Fish cabinets come with fixed racking and fish bins, wine cabinets with the required bottle racking/holder assembly. Both of these are fitted instead of standard shelving.

Food

Cover all foods and separate raw and cooked foods to avoid cross contamination.

Loading and Airflow




Evenly distribute loads on shelves making sure that no more than 40kg are placed on each shelf. Also ensure the air can circulate around/through the stored product.

Door Lock

To lock the door insert the key and turn 90°, turn in the opposite direction to unlock.

Defrost

All Foster G2 cabinets are fitted with a fully automatic defrost system to ensure that the evaporator coil remains free from ice during normal use. Melt-water is evaporated using either the heat from the refrigeration system or a separate electric heater (dependent upon model and configuration).

To activate a manual defrost – while the cabinet is in 'run' mode press and hold  for 5 seconds. After 3 seconds the display will go blank then return after a further 2 seconds. At this point a defrost will be performed (subject to underlying operating parameters), this will terminate automatically.

Cleaning and Maintenance



Important: Before cleaning, the unit should be put into standby and then the power supply should be turned off at the mains. Please do not plug or unplug the unit with wet hands. Only when cleaning has been completed and the unit is dry should the cabinet be turned back on at the mains.
Regular Maintenance:

- > As and when required remove all product and shelving (beware of cold and or sharp components) from the unit. Clean exterior and interior surfaces with mild liquid detergent, following the directions on the pack at all times. Rinse surfaces with a damp cloth containing clean water. Never use wire wool, scouring pads/powders or high alkaline cleaning agents i.e bleaches, acids and chlorines as these may cause damage.
- > Clean the condenser at least once a month (it is located behind the unitcover; beware of hot and possible sharp components). Remove the unit cover securing screw(s) positioned underneath the front of the unitcover. Then lift up the cover to access the condenser coil. Please make sure that the hinged unitcover is held up by someone while cleaning takes place. Do not prop-up the unitcover and leave unattended. Use a soft brush or vacuum cleaner to remove dirt/dust. If there are any stubborn grease deposits left on or through the condenser call your supplier to carry out a full service (this is normally chargeable). Failure to maintain the condenser may invalidate the warranty of the condensing unit and cause premature failure of the motor/compressor. **DO NOT** use a wire brush to clean the condenser. Re-fit any panels removed after cleaning.
- > Door gaskets should be inspected on a regular basis and replaced if damaged. To clean, wipe with a warm damp soapy cloth followed by a clean damp cloth. Finally thoroughly dry before closing the door.
Shelves and their supports should be removed to clean. The shelves are dishwasher safe; however the vertical supports should be cleaned with warm soapy water then rinsed and dried.



Troubleshooting

Alarms/Warnings

Lo Low temperature alarm

cl Condenser clean warning[#]

ho High temperature alarm

hc Condenser high temperature alarm[#]

E1 T1 Air probe failure

HP High pressure alarm[#]

E2 T2 Evaporator probe failure[#]

do Door open alarm[#]

E3 T3 Condenser probe failure[#]

PF Mains power failure[#]

[#] only displayed if applicable to model and enabled through parameters.

Power Failure Warning

PF will be displayed, the alarm will sound and **!** will show when there has been a mains power failure that has affected the internal air temperature of the cabinet (only if the unit was not in standby mode). When mains power is restored the cabinet will continue to operate, and adjust the temperature as required.

The warning will sound and show **!** until **!** has been pressed and released, to cancel the alarm. We would recommend the contents of the unit are inspected.

Before calling your supplier please make sure that:

- The plug has not come out of the socket and the mains power supply is on i.e. is the controller illuminated?
- Check to see if the unit is in standby
- The fuse for the cabinet is intact.
- The cabinet is positioned correctly – cold or warm air sources are not affecting the performance
- The condenser is neither blocked nor dirty
- The products are placed in the unit correctly
- Defrost is not in progress or required

If the reason for the malfunction cannot be identified, disconnect the electrical supply to the unit and contact your supplier. When requesting a service call, please quote the model and serial number which can be found on the silver label located on the inside of the unit (starts E.....).

IMPORTANT : A l'attention de l'installateur :

Si vous n'êtes pas l'utilisateur final de l'appareil, veuillez lui transmettre ce document car il contient des recommandations concernant le fonctionnement, le chargement, le nettoyage et la maintenance générale et il devrait être conservé pour référence.

Sécurité électrique



Foster Refrigerator recommande que l'équipement soit raccordé électriquement sur une alimentation pourvue d'une protection contre les surcharges ou défauts électriques (disjoncteur différentiel).

Mise au rebut


S'ils ne sont pas éliminés correctement, tous les réfrigérateurs contiennent de composants qui peuvent présenter un risque pour l'environnement. Tous les vieux réfrigérateurs doivent être éliminés par des entrepreneurs agréés et autorisés pour l'évacuation des déchets conformément à la réglementation en vigueur.

Mise en route et fonctionnement




Une fois le déballage et le nettoyage de l'armoire terminés (les instructions de nettoyage sont fournies dans ce manuel), attendre 2 heures avant de procéder à la mise en route. S'assurer que l'armoire n'est pas située près de sources d'air chaud ou froid qui pourraient affecter ses performances. Laisser un espace minimum de 310 mm au-dessus de l'armoire et de 50 mm autour pour sa ventilation et l'efficacité de son fonctionnement.

Connecter l'appareil à une prise secteur et le mettre sous tension. Ne jamais brancher ou débrancher l'appareil avec les mains humides.

L'armoire va indiquer brièvement qu'elle est mise sous tension en affichant «  » suivi par l'interrupteur d'alimentation clignotant lentement et avec un écran vide. L'appareil est maintenant en mode veille.

Affichage des icônes et des commutateurs

Verrouillage du clavier				Avertissement/Alarme
Mode service				Réglage de la température
Fonctionnement du compresseur				Fonctionnement de la décongélation
Fonctionnement du ventilateur de l'évaporateur				Fonctionnement de la décongélation
Commutateur de téléchargement de données				Commutateur d'éclairage
Interrupteur d'alimentation				Commutateur 'augmentation
Commutateur de diminution				

(Certaines icônes ou certains commutateurs sont uniquement visibles pendant le réglage, quand ils sont rendus actifs par des paramètres ou par l'intermédiaire de la sélection de mode opération/manuel).

Veille




Appuyer sur cet interrupteur pendant 3 secondes pour mettre l'appareil en marche (le rétro éclairage de l'interrupteur est statique et l'affichage indique la température de fonctionnement) ou en veille (le rétro éclairage de l'interrupteur alterne lentement entre allumé et éteint).

Comme la température de fonctionnement a été pré réglée, aucun réglage n'est nécessaire. Laisser l'armoire atteindre sa température de fonctionnement normale/prédéfinie avant de la remplir.

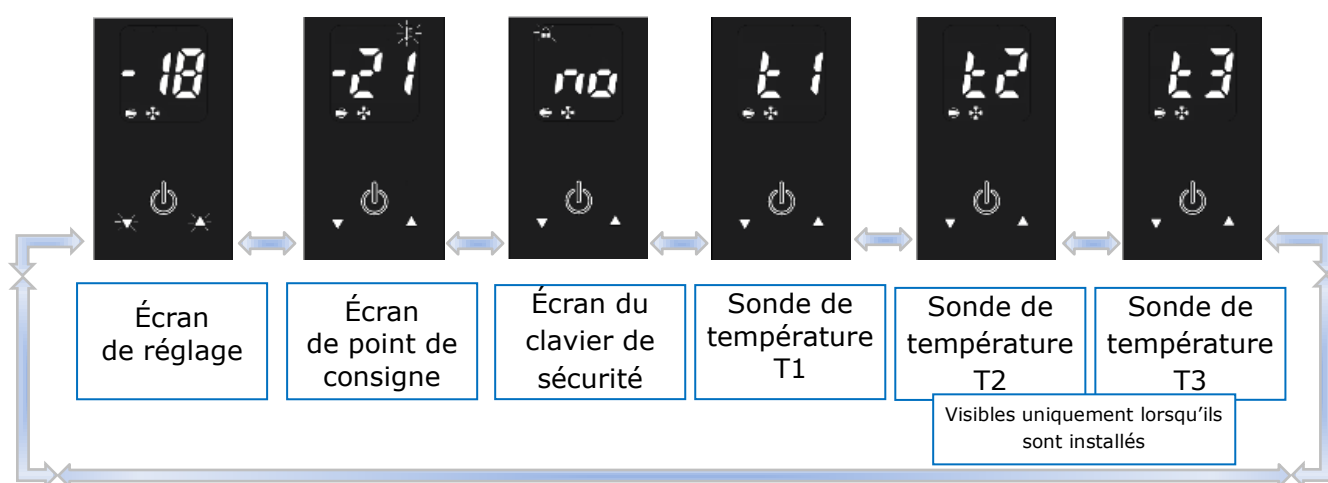
Mode de réglage utilisateur


Vous devez entrer dans ce mode pour effectuer les modifications de configuration.

Elles correspondent notamment à la sécurité du clavier et à l'affichage des sondes de température T1, 2 ou 3.




Appuyer et relâcher immédiatement , après quoi les commutateurs  et  vont s'allumer/clignoter ensemble.









Appuyer sur  pour faire défiler les écrans suivants :



Pour quitter ce mode, revenir à l'écran de réglage et appuyer sur  ou attendre 30 secondes et l'affichage revient à l'affichage normal affichage de la température de fonctionnement.

Point de consigne et autres modes de réglages

Accéder au mode de réglage comme indiqué ci-dessus. En utilisant les commutateurs  ou  pour faire défiler jusqu'au mode qui nécessite un réglage c'est-à-dire le « point de consigne », ceci est la température minimale que l'armoire est autorisée à atteindre en refroidissant (l'afficheur indique la température et l'icône s'allume/clignote) .









Pour ajuster ceci, appuyer et relâcher , l'icône  s'affichera en permanence. Ajuster le réglage avec le commutateur  ou . Confirmer le changement en appuyant et en relâchant  à nouveau, le mode suivant s'affiche automatiquement. Faites défiler les modes avec les commutateurs  ou  jusqu'à être revenu à l'écran de réglage et appuyer et le relâcher  pour enregistrer et quitter.

Si, à n'importe quel moment, l'affichage est laissé pendant 30 secondes, il va revenir à l'affichage normal et aucune modification ne sera enregistrée.





Réglages du clavier de sécurité

Accéder à l'écran du « clavier de sécurité » comme indiqué ci-dessus.

L'écran affichera l'état actuel, pré-réglé initialement à '00', avec  qui clignote. Appuyer et relâcher  et  s'affichera constamment. (Si vous modifiez ce paramètre à l'aide de  pour montrer  le clavier sera verrouillé,  s'affichera constamment et on ne pourra pas mettre l'armoire en veille, effectuer un dégivrage manuel, régler la température de consigne, télécharger des données ou allumer/éteindre les lampes. Pour confirmer toute modification vous **devez** appuyer  à nouveau pour que l'écran suivant  s'affiche)

Quitter n'importe lequel des « modes de réglage » comme indiqué ci-dessus.

Éclairage intérieur (lorsqu'il est installé)

Pour allumer les lampes appuyer et relâcher  afin que le rétro éclairage de l'interrupteur soit allumé en permanence. Pour éteindre appuyer et relâcher  et le rétro éclairage de l'interrupteur va s'allumer/clignoter.

Clayettes et glissières

Les rayonnages G2 pour les armoires positives, négatives et viandes comportent deux glissières latérales par étagère. Elles se logent directement dans le guide d'air situé à l'arrière de l'armoire et reposent sur des crémaillères en partie avant.

Les clayettes sont du style filaire aux normes gastronomes (GN) qui glissent sur les glissières latérales. Les armoires à poissons sont livrées avec un aménagement fixe et bacs à poisson, les armoires à vin avec casiers à bouteilles. Les deux aménagements sont montés à la place des clayettes standards.

Aliments

Couvrir toutes les denrées alimentaires et séparer les aliments crus et cuits pour éviter la contamination croisée.

Chargement et circulation de l'air


Distribuer équitablement les charges sur les clayettes en respectant une charge maximale de 40kg par niveau. Faire aussi en sorte que l'air puisse circuler autour/à travers les produits stockés.

Serrure de porte

Pour verrouiller la porte, insérer la clé et la tourner de 90°, tourner dans le sens inverse pour la déverrouiller.

Dégivrage

Toutes les armoires Foster G2 sont équipées d'un système de dégivrage automatique pour s'assurer que l'évaporateur reste exempt de glace pendant l'utilisation normale. Les eaux de dégivrage sont évaporées en utilisant soit par gaz chaud soit par résistance électrique (selon le modèle et la configuration).

Pour déclencher un dégivrage manuel - pendant que l'armoire est en mode « fonctionnement » appuyer sur  et maintenir enfoncé pendant 5 secondes. Après 3 secondes, l'affichage disparaît puis revient après 2 secondes. À ce stade, un dégivrage est effectué (sous réserve des paramètres de fonctionnement sous-jacents) et il s'arrêtera automatiquement.



Nettoyage et entretien



Important Avant de nettoyer l'appareil, il doit être mis en veille et déconnecté de la source d'alimentation. Veuillez ne pas brancher ou débrancher l'appareil les mains humides. L'armoire ne doit être remise sous tension qu'une fois le nettoyage terminé et l'appareil sec.

Entretien courant :

- > En fonction des besoins retirer tous les produits et les clayettes (méfiez-vous du froid et/ou des parties coupantes) du logement du groupe. Nettoyer les surfaces extérieures et intérieures avec un détergent liquide doux en suivant les indications du fabricant à tout moment. Rincer les surfaces avec un chiffon imbibé d'eau claire. Ne jamais utiliser de paille de fer, de tampons ou crèmes à récurer ou produits de nettoyage fortement alcalins c'est-à-dire produit javellisés, acides ou organochlorés, car ils peuvent provoquer des dégâts.
- > Nettoyer le condenseur au moins une fois par mois (il est situé derrière le cache-groupe ; faire attention parties chaudes et aux éléments qui peuvent être coupants). Retirer les vis de fixation situées en dessous de la partie avant du cache-groupe. Soulever ensuite le cache-groupe pour accéder au condenseur. S'assurer que le cache-groupe maintenu en place par quelqu'un pendant le nettoyage. Ne pas caler le cache-groupe et le laisser sans surveillance. Utiliser une brosse douce ou un aspirateur pour enlever la saleté/poussière. S'il y a des dépôts de graisse résistants laissés sur ou à l'intérieur du condenseur appeler votre fournisseur pour effectuer une révision complète (qui est normalement payante). Le fait de ne pas entretenir correctement le condenseur peut invalider la garantie du groupe moteur et provoquer une panne du moteur/compresseur. NE JAMAIS utiliser une brosse métallique pour nettoyer le condenseur. Remettre en place les panneaux après le nettoyage.
- > Les joints de porte doit être inspectés sur régulièrement et il faut les remplacer s'ils sont endommagés. Pour le nettoyage, essuyer avec un chiffon savonneux chaud et humide suivi d'un chiffon propre et humide. Pour terminer, sécher tout parfaitement avant la fermeture de la porte.
Les clayettes et leurs supports doivent être retirés pour le nettoyage. Les clayettes sont lavables au lave-vaisselle ; toutefois, les crémaillères doivent être nettoyées avec de l'eau chaude savonneuse, puis rincées et séchées.

Dépannage

Alarmes/Avertissements

Lo	Alarme de température basse	cl	avertissement de nettoyage du condenseur [#]
ho	Alarme de température haute	hc	alarme de température haute du condenseur [#]
E1	Défaillance de la sonde d'air T1	hp	alarme de pression haute [#]
E2	Défaillance de la sonde de l'évaporateur T2 [#]	do	alarme d'ouverture de porte [#]
E3	Défaillance de la sonde du condenseur T3 [#]	PF	Défaillance de l'alimentation secteur [#]

[#] S'affiche uniquement si applicable au modèle et est activé via les paramètres.

Avertissement de panne d'alimentation secteur

s'affichera, l'alarme sonore retentira et indiquera quand il y a eu une coupure de courant qui a affecté la température de l'air à l'intérieur de l'armoire (uniquement si l'armoire n'est pas en mode veille). Lorsque l'alimentation secteur est rétablie l'armoire continuera de fonctionner, et réglera la température si nécessaire. L'avertisseur sonore retentira et indiquera jusqu'à ce que soit actionné et relâché, pour annuler l'alarme. Nous recommandons de contrôler le contenu de l'armoire.



Avant d'appeler votre installateur, assurez-vous que :

- a) Le cordon d'alimentation n'a pas été débranché de la prise et l'alimentation secteur fonctionne, c'est-à-dire que le régulateur est allumé.
- b) L'appareil n'est pas en mode veille.
- c) Le fusible de l'armoire est intact.
- d) L'armoire est positionnée correctement - des sources d'air chaud ou froid n'affectent pas les performances.
- e) Le condenseur n'est ni bloqué ni sale.
- f) Les produits sont répartis correctement à l'intérieur.
- g) Le dégivrage n'est en cours ou requis.

Si la raison de la défaillance ne peut être identifiée, débrancher l'alimentation électrique de l'appareil et contacter votre installateur. Lors de la demande d'une intervention pour réparation, mentionner le modèle et le numéro de série qui se trouvent sur la plaque signalétique argentée située à l'intérieur de l'armoire (commence par E.....).

Belangrijk aandachtspunt voor de installateur:

Indien u niet de gebruiker bent, stuur dit document dan naar hem door, aangezien hets belangrijke richtlijnen bevat aangaande de werking, belading, schoonmaken en algemeen onderhoud en het als naslagwerk dient te worden bewaard.

Algemene elektrische veiligheid



Foster Refrigerator beveelt aan het toestel elektrisch via een aardlekschakelaar te verbinden; bijvoorbeeld een contactdoos met ingebouwde aardlekschakelaar of via een schakeling met aardlekschakelaar en overbelastingbeveiliging.

Verwijderingsvoorschriften

Alle koelkasten bevatten onderdelen die, indien niet op de juiste wijze verwijderd, gevaar voor het milieu kunnen opleveren. Alle oude koelkasten moeten volgens de plaatselijk geldende wet- en regelgeving worden verwijderd door afvalverwerkers die volgens de eisen zijn geregistreerd en over de benodigde licenties beschikken.

Vorbereiden voor gebruik



Na uitpakken de kast schoonmaken en gedurende 2 uren laten staan alvorens hem aan te zetten (aanwijzingen voor het schoonmaken vindt u in deze gebruiksaanwijzing). Zet de kast niet op een plaats waar hete of koude lucht een negatieve uitwerking heeft op de prestaties. Verzekert u ervan dat minimaal een ruimte van 310 mm boven en 50 mm rondom de kast is voor ventilatie en een goede werking. Verbindt de eenheid met een geschikte contactdoos en schakel de stroomvoorziening in. De stekker van de eenheid niet met natte handen in of uit het stopcontact halen.

De kast zal inschakelen en gedurende korte tijd het symbool  tonen, vervolgens zal de aan-/uitschakelaar langzaam knipperen en zal het display leeg zijn. De eenheid staat nu op stand-by.

Symbolen en toetsen op het display

Toetsenblokkvergrendeling



Onderhoudsmodus



Compressor actief



Ventilator verdamper actief



Toets Data downloaden



Aan-/uitschakelaar



Toets Omlaag



Waarschuwing/ Alarm



Temperatuurinstelling



Defrost actief



Zuinige modus



Lichtschakelaar



Toets Omhoog

(Sommige symbolen en toetsen zijn alleen zichtbaar tijdens het aanpassen, of tijdens activering door parameters, of door kiezen van bedrijf/handmatig).

Stand-by

Deze schakelaar gedurende 3 seconden ingedrukt houden zal de eenheid aanzetten (de achtergrondverlichting van de schakelaar blijft ononderbroken branden en het display toont de bedrijfstemperatuur), of op stand-by zetten (de achtergrondverlichting van de schakelaar knippert langzaam aan en uit).

Aangezien de bedrijfstemperatuur vooraf is ingesteld, hoeft deze niet te worden aangepast. Geef de kast de tijd eerst zijn normale ingestelde temperatuur te bereiken alvorens deze in te laden.

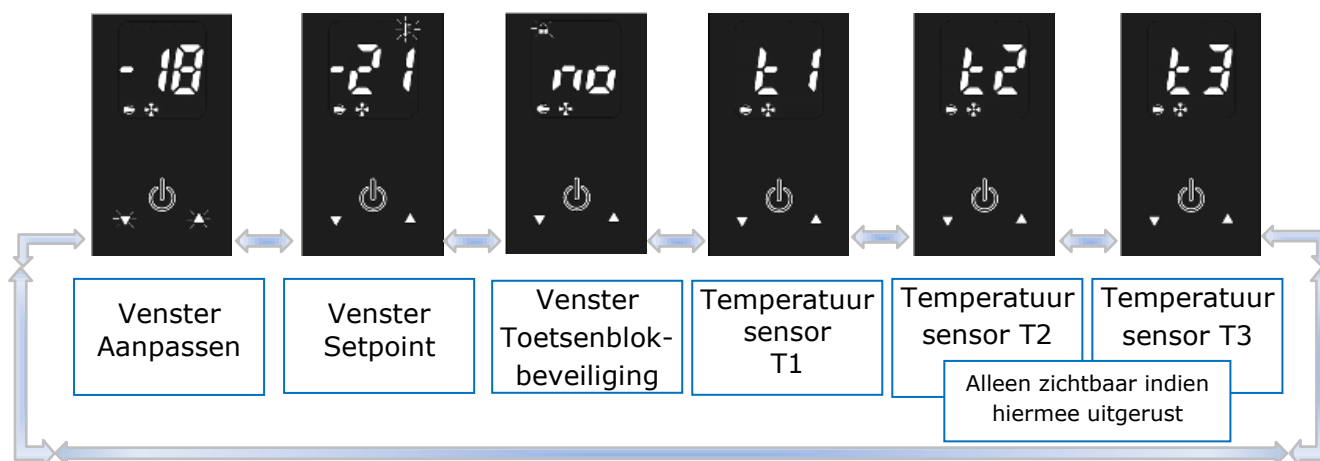
Modus Aanpassen door gebruiker


Deze modus dient u te kiezen voor het wijzigen van instellingen.

Hieronder vallen Setpoint, Toetsenblokbeveiliging en tonen van temperaturen van sensor T1, 2 of 3.




Druk kort op , waarna allebei de toetsen  en  zullen gaan knipperen/pulseren.





Druk op  om de volgende schermen te doorlopen:



Om deze modus te verlaten gaat u in stapjes terug naar het venster Aanpassen en drukt u op  of wacht u 30 seconden, waarna het display naar zijn normale stand terugkeert met daarop de bedrijfstemperatuur.

Aanpassingen van het setpoint of andere modi


Ga op de bovenbeschreven wijze de aanpasmodus in. Scroll met de toetsen  of  naar de aan te passen modus, bijv. 'Setpoint'; dit is de laagste temperatuur waarop de kast mag koelen (het display toont de temperatuur en het knipperende/pulserende symbool) .


Om deze aan te kunnen passen drukt u kort op ; het symbool  wordt nu continu weergegeven. Pas de instelling aan met de toets  of . Bevestig de wijziging door weer kort op  te drukken; de volgende modus wordt automatisch getoond. Stap met de toets  of  door de modi totdat u in het venster Aanpassen terugkeert en druk vervolgens kort op  om de wijziging op te slaan en het venster Aanpassen te verlaten.



Wordt op enig moment het display gedurende 30 seconden niet bediend, dan zal het naar normale weergave terugkeren en worden wijzigingen niet opgeslagen.

Instellingen Toetsenblokbeveiliging

Ga op bovenbeschreven wijze naar het venster 'Toetsenblokbeveiliging'.



Het venster zal de huidige status weergeven, oorspronkelijk vooringesteld op 'no', met  knipperend.

Druk kort op  en  zal continu worden weergegeven. (Past u deze instelling met  zo aan dat  wordt weergegeven, dan wordt het toetsenblok vergrendeld,  wordt dan continu weergegeven en, zal de

kast niet in stand-by gezet kunnen worden en kan er niet handmatig worden ontdooid, geen temperatuursetpoint worden bijgesteld, geen data worden gedownload en de verlichting van de eenheid niet worden aan-/uitgezet. Om welke wijziging dan ook te bevestigen **moet** u weer op  drukken, zodat het volgende venster  weergeeft). Verlaat iedere 'aanpasmodus' op bovenbeschreven wijze.



Inwendige verlichting (indien hiermee uitgerust)

Om de verlichting aan te zetten drukt u kort op , zodat de achtergrondverlichting van de toets continu aan staat. Om uit te zetten drukt u kort op  en de achtergrondverlichting van de toets zal knipperen/pulseren.

Planken en dragers

De planken van de G2-kasten voor lage, hoge of vleestemperatuur hebben twee geleiders per plank. Deze sluiten rechtstreeks in de achterkant van het luchtkanaal van de kast en hebben een ladderrek om de voorkant te dragen.

De planken zijn van de standaard gastronom-stijl en schuiven over de geleiders. Viskasten zijn uitgerust met een vast rek en met visbakken, wijnkasten hebben de vereiste samenstelling van flessenrek met – houders. Beide zijn in de plaats van de standaardbeplanking aangebracht.

Voedingswaren

Dek alle voedingswaren af en houdt rauw en gekookt voedsel gescheiden om kruisbesmetting te voorkomen.

Beladen en luchtcirculatie

Verdeel de belading gelijkmatig over de planken en vergewis u ervan dat elke plank niet meer dan 40 kg draagt. Zorg er tevens voor dat de lucht rondom en tussen de bewaarde producten kan circuleren.

Deurslot

Om de deur af te sluiten steekt u de sleutel erin en draait u deze 90°; draai in tegengestelde richting om het slot te openen.

Defrost

Alle G2-kasten van Foster zijn uitgerust met volautomatische ontdooiing, om ervoor te zorgen dat de verdamperspoel, tijdens normaal bedrijf, vrij van ijs blijft. Smeltwater wordt ofwel door de warmte van het koelsysteem, of door een afzonderlijke elektrische verwarmers verdampert (afhankelijk van model en samenstelling).

Om handmatig te ontdooien – terwijl de kast in ‘bedrijf’-modus is, blijft u gedurende 5 seconden

onafgebroken op  drukken. Na 3 seconden wordt het display leeg en komt dan na 2 seconden weer op. Op dat moment wordt een defrost uitgevoerd (afhankelijk van onderliggende bedrijfsparameters); dit wordt automatisch beëindigd.

Schoonmaken en onderhoud



Belangrijk: Alvorens de eenheid schoon te maken, moet deze op stand-by worden gezet en moet de stroomtoevoer van het net worden uitgeschakeld. De stekker van de eenheid niet met natte handen in of uit het stopcontact halen. Uitsluitend wanneer het schoonmaken is afgerond en de eenheid droog is, mag de kast weer op het net worden aangesloten.

Regulier onderhoud:

- > Indien en zodra vereist, alle producten en beplanking uit de eenheid uitnemen (pas op voor koude en of scherpe onderdelen. Maak de oppervlakken aan binnen- en buitenkant schoon met een zacht vloeibaar schoonmaakmiddel; volg daarbij altijd de aanwijzingen op de verpakking. Neem de oppervlakken met een met schoon water bevochtigde doek af. Gebruik nooit staalwol, schuursponsjes of –poeders of sterk alkalische schoonmaakmiddelen zoals bleekmiddel, zuur of chloor, aangezien deze schade kunnen aanrichten.
- > Maak minstens eenmaal per maand de condensor schoon (deze bevindt zich achter de afdekking van de eenheid; pas op voor hete en mogelijk scherpe onderdelen). Verwijder de bevestigingsschroeven van de afdekking van de eenheid, onder de voorkant van de afdekking. Til vervolgens de afdekking op om bij de condensorspoel te kunnen. Zorg er tijdens het schoonmaken voor dat iemand de scharnierende afdekking ophoudt. Wrik de afdekking niet omhoog om hem vervolgens onbewaakt te laten. Verwijder vuil en stof met een zachte borstel of een stofzuiger. Neem contact op met uw leverancier voor een volledige













onderhoudsbeurt als er vetafzetting op of in de condensor blijft vastzitten (hiervoor wordt gewoonlijk een vergoeding gevraagd). Nalatigheid in het onderhoud van de condensor kan de garantie van de condensatie-eenheid doen vervallen en voortijdig uitvallen van de motor of compressor veroorzaken. Gebruik GEEN staalborstel om de condensor schoon te maken. Bevestig na het schoonmaken weer alle afgenomen panelen.

- > Deurrubbers moeten op regelmatig worden gecontroleerd en, indien beschadigd, worden vervangen. Reinig deze door ze af te nemen met een warme vochtige doek met wat zeep, gevolgd door een schone, vochtige doek. Laat vervolgens grondig drogen alvorens de deur te sluiten.

Planken en hun dragers moeten worden verwijderd om ze schoon te maken. De planken zijn vaatwasserbestendig; de verticale steunen moeten echter met warm water met wat zeep worden schoongemaakt, vervolgens gespoeld en gedroogd.





Probleemoplossing

Alarmen/ waarschuwingssignalen

 Lage temperatuuralarm	 Waarschuwing Condensor reinigen [#]
 Hoge temperatuuralarm	 Hoge temperatuuralarm condensor [#]
 Storing luchtsensor T1	 Hoge drukalarm [#]
 Storing verdampersensor T2 [#]	 Open deuralarm [#]
 Storing condensorsensor T3 [#]	 Stroomuitval [#]

[#] alleen getoond indien van toepassing op model en mogelijk gemaakt door parameters.

Waarschuwing stroomuitval

 wordt weergegeven, het alarm klinkt en  wordt getoond indien er een stroomuitval is geweest die weerslag op de inwendige luchttemperatuur van de kast heeft gehad (alleen wanneer de kast niet in de modus stand-by stond). Wanneer de stroomtoevoer weer wordt hersteld, dan zal de kast verder werken en de temperatuur naar behoefte aanpassen. Het waarschuwingssignaal zal klinken en  wordt weergegeven totdat kort op  wordt gedrukt om het alarm op te heffen. Wij raden aan de inhoud van de eenheid te controleren.

Vergewis u ervan, alvorens contact op te nemen met uw leverancier, dat:

- a) De stekker niet uit het stopcontact is geraakt en dat de hoofdstroomvoorziening aan staat; bijv.: is de controller verlicht?
- b) U controleert of de eenheid niet in stand-by staat
- c) De zekering voor de kast nog intact is
- d) De kast correct staat opgesteld – dat bronnen van koude of warme lucht de werking niet nadelig beïnvloeden
- e) De condensor vrij is en niet vuil
- f) De producten op correcte wijze in de eenheid zijn geplaatst
- g) Defrost niet bezig of nodig is

Kan geen oorzaak voor de storing worden aangewezen, verbreek dan de stroomtoevoer naar de eenheid en neem contact op met uw leverancier. Vermeldt bij aanvraag van een onderhoudsbeurt model en serienummer, die op de zilverkleurige sticker aan de binnenkant van de eenheid staan (begint met E.....).

Wichtiger Hinweis für die Installation :

Wenn Sie nicht der Nutzer des Geräts sind, geben Sie diese Bedienungsanleitung bitte an diesen weiter, da sie wichtige Hinweise über Betrieb, Verwendung, Reinigung und allgemeine Wartung des Gerätes enthält und für Referenzzwecke aufbewahrt werden sollte.

Allgemeine Elektrische Sicherheit



Foster Refrigerator empfiehlt, das Gerät über eine Fehlerstrom Schutzvorrichtung an die Stromversorgung anzuschließen, etwa eine Steckdose mit FI-Schutzschalter (RCCB) oder FI/LS-Schutzschalter (RCBO).

Entsorgungsvorschriften


Alle Kühlschränke enthalten Teile, die bei unsachgemäßer Entsorgung eine Gefahr für die Umwelt darstellen können. Alle ausgedienten Kühlschränke müssen daher von ordnungsgemäß registrierten und lizenzierten Abfallentsorgungsbetrieben und gemäß den Gesetzen und Vorschriften des jeweiligen Landes entsorgt werden.

Inbetriebnahme und Betrieb

















Reinigen Sie den Schrank nach dem Auspacken und lassen Sie ihn vor dem Einschalten 2 Stunden lang stehen (Reinigungsvorschriften sind in dieser Anleitung enthalten). Der Schrank muss an einem Ort aufgestellt werden, an dem keine warmen oder kalten Luftquellen seine Leistung beeinträchtigen. Für eine ausreichende Belüftung und einen wirksamen Betrieb müssen oberhalb des Schanks 310mm und rund um den Schrank 50 mm Abstand vorhanden sein.

Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Steckdose an und schalten Sie die Stromzufuhr ein. Stecken bzw. ziehen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen in die bzw. aus der Steckdose.

Nach dem Einschalten zeigt das Gerät kurz  an, und anschließend blinkt die Stromtaste langsam bei leerer Anzeige. Das Gerät befindet sich nun im Standby-Modus.

Display-Symbole und Tasten

Tastensperre				Warnung / Alarm
Wartungsmodus				Temperatureinstellung
Kompressorfunktion				Abtaufunktion
Verdampferlüfter-Funktion				Energiesparmodus
Datendownload-Taste				Lichttaste
Stromtaste				Einstelltaste AUF
Einstelltaste AB				

(Manche Symbole oder Tasten sind nur während der Einstellung sichtbar, wenn Sie von Parametern oder durch den Betrieb/manuelle Auswahl aktiviert werden).

Standby

Wenn Sie diese Taste 3 Sekunden lang drücken, schalten Sie das Gerät ein (die Hintergrundbeleuchtung der Taste ist eingeschaltet und das Display zeigt die Betriebstemperatur an) oder in den Standby-Modus (die Hintergrundbeleuchtung der Taste blinkt langsam).

Da die Betriebstemperatur voreingestellt ist, sind keine Änderungen erforderlich. Warten Sie, bis der Schrank seine normale/voreingestellte Betriebstemperatur erreicht hat, bevor Sie ihn füllen.

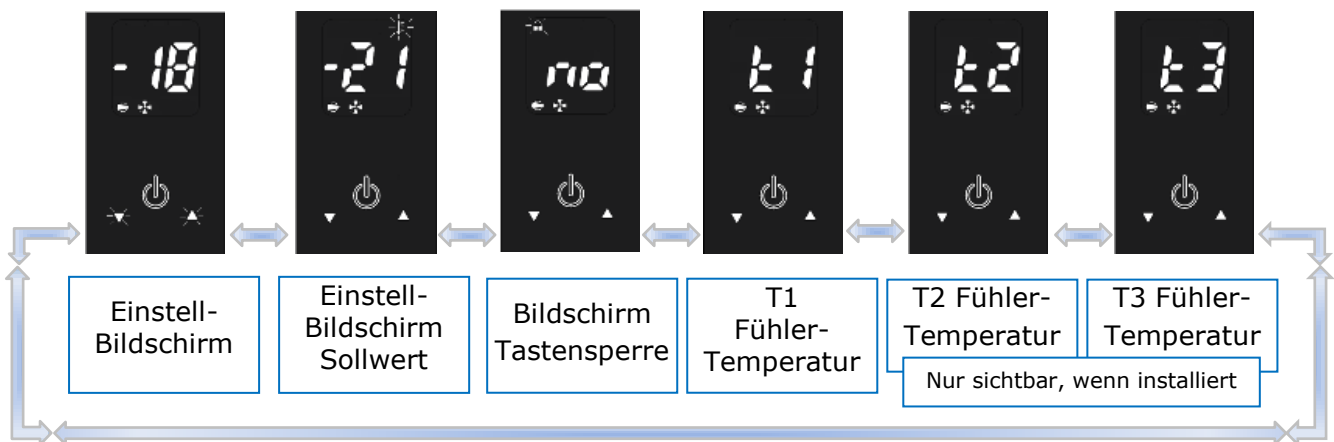
Benutzer-Einstellmodus


Um Einstellungen zu ändern, müssen Sie diesen Modus wählen.

Dazu gehören Sollwert, Tastensperre und die Anzeige der Temperatursonden T1, 2 oder 3.




Drücken Sie kurz . Die  und  Tasten blinken danach gleichzeitig.






Drücken Sie  um durch die folgenden Bildschirme zu scrollen:






Um diesen Modus zu verlassen, scrollen Sie zurück zum Einstellungs-Bildschirm und drücken Sie  oder warten Sie 30 Sekunden lang, bis die Anzeige wieder in den Ausgangszustand zurückkehrt und die Betriebstemperatur anzeigt.

Sollwert und andere Modus-Einstellungen

Stellen Sie wie oben beschrieben den Einstellungsmodus ein. Verwenden Sie dazu die  oder  Taste, um zu jenem Modus zu scrollen, der eingestellt werden soll, d. h. 'Sollwert' ist die Mindesttemperatur, auf die das Gerät abgekühlt werden muss (die Anzeige zeigt die Temperatur und ein leuchtendes/blinkendes  Symbol).

Zum Einstellen drücken Sie kurz . Das  Symbol wird die ganze Zeit über angezeigt. Stellen Sie den Wert mit der  oder  Taste ein. Bestätigen Sie die Änderung, indem Sie erneut kurz  drücken.









Danach wird automatisch der nächste Modus angezeigt. Scrollen Sie mit Hilfe der  oder  Taste durch die verschiedenen Modi, bis Sie wieder zum Einstell-Bildschirm zurückkehren, und drücken Sie anschließend kurz , um die geänderten Einstellungen zu speichern und das Menü zu verlassen.

Bleibt irgendeine Anzeige länger als 30 Sekunden lang unverändert, kehrt die Steuerung zur normalen Anzeige zurück und Änderungen werden nicht gespeichert.





Einstellungen der Tastatursperre

Stellen Sie wie oben beschrieben den Bildschirm "Tastatursperre" ein.

Der Bildschirm zeigt den aktuellen Status an; dieser ist ursprünglich auf 'OFF' eingestellt, und das Symbol  blinkt. Drücken Sie kurz  und  wird dauerhaft angezeigt. (Wenn Sie diese Einstellung mittels  ändern und  angezeigt wird, ist die Tastatur gesperrt,  wird dauerhaft angezeigt, und es ist nicht möglich, den Schrank in den Standby-Modus zu schalten, manuell abzutauen, die Solltemperatur einzustellen, Daten herunterzuladen oder die Beleuchtung ein/auszuschalten. Um Änderungen zu bestätigen, **müssen** Sie erneut  drücken, damit der nächste Bildschirm  angezeigt wird). Verlassen Sie den "Einstellmodus" wie oben beschrieben.

Innenbeleuchtung (falls installiert)

Um die Beleuchtung einzuschalten, drücken Sie kurz , damit die Hintergrundbeleuchtung des Schalters dauerhaft eingeschaltet ist. Um die Beleuchtung auszuschalten, drücken Sie kurz . Die Hintergrundbeleuchtung blinkt dann.

Roste und Stelleisten

G2-Ablagen für Kühl-, Gefrier- und Fleischkühlschränke bestehen aus zwei Einschubleisten pro Ablage. Diese passen genau in den Luftkanal an der Rückseite des Schrankes und werden auf der Vorderseite durch eine Rasterleiste gestützt.

Bei den Ablagefächern handelt es sich um Standard-Gitterroste gemäß Gastronorm 2/1, die sich in die Einschubleisten schieben lassen. Fischkühlschränke sind mit fixen Regalen und Fischbehältern ausgerüstet, Weinkühlschränke mit den erforderlichen Flaschenregalen/-halterungen. Diese Vorrichtungen werden anstelle der standardmäßigen Roste eingebaut.

Nahrungsmittel

Decken Sie alle Nahrungsmittel ab und trennen Sie rohe und gekochte Nahrungsmittel, um eine gegenseitige Kontamination zu vermeiden.

Einräumen und Luftzirkulation


Verteilen Sie den Inhalt gleichmäßig auf die GN-Roste oder Bleche, damit keine Ablage mit mehr als 40 kg belastet wird. Sorgen Sie auch dafür, dass die Luft um/durch das gelagerte Produkt zirkulieren kann.

Türschloss

Um die Tür zu- bzw. ab zu schließen, stecken Sie den Schlüssel in das Schloss und drehen Sie ihn um 90°. Zum Aufsperrern drehen Sie den Schlüssel in umgekehrter Richtung.

Abtauen

Alle Foster G2-Schränke sind mit einem vollautomatischen Abtausystem ausgestattet, um ein Vereisen des Verdampfers während des normalen Betriebs zu verhindern. Tauwasser verdampft entweder durch die Hitze aus dem Kühlsystem (Heißgas) oder eine separate elektrische Heizung (je nach Modell und Konfiguration).

Um die manuelle Abtaufunktion zu aktivieren, halten Sie  5 Sekunden lang gedrückt, während der Schrank in Betrieb ist. Die Anzeige erlischt nach 3 Sekunden und erscheint nach weiteren 2 Sekunden wieder. Der Schrank wird nun abgetaut (vorbehaltlich der zugrundeliegenden Betriebsparameter). Der Vorgang wird automatisch beendet.



Reinigung und Wartung

Wichtig: Vor der Reinigung sollte das Gerät in den Standby-Modus gebracht werden und die Stromversorgung sollte unterbrochen sein. Stecken bzw. ziehen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen in die bzw. aus der Steckdose. Der Schrank sollte erst dann wieder an die Stromversorgung angeschlossen und eingeschaltet werden, wenn die Reinigung beendet ist.
Regelmäßige Wartung

- > Entfernen Sie nach Bedarf alle Produkte und Roste / GN-Bleche aus dem Schrank (achten Sie dabei bitte auf kalte oder scharfkantige Teile). Reinigen Sie die Außen- und Innenflächen mit einem milden, flüssigen Reinigungsmittel entsprechend der Packungsanweisung. Wischen Sie die Oberflächen mit einem feuchten Tuch mit sauberem Wasser ab. Verwenden Sie Niemals Stahlwolle, Topfschwämme oder hoch alkalische Reinigungsmittel, wie Bleichmittel, Säuren und Chlor, da Sie damit Schäden verursachen können.
- > Reinigen Sie den Kondensator zumindest einmal im Monat (er befindet sich hinter der hochklappbaren Maschinenraumblende, achten Sie dabei bitte auf heiße und möglicherweise scharfkantige Teile). Entfernen Sie die Befestigungsschraube(n) der Blende, die sich unterhalb der Vorderseite der Blende befinden. Klappen Sie die Blende nach oben, um zum Kondensator zu gelangen. Bitte achten Sie darauf, dass jemand die Abdeckung während der Reinigung nach oben hält. Stützen Sie die Abdeckung nicht und lassen Sie sie nicht unbeaufsichtigt. Verwenden Sie eine weiche Bürste oder einen Staubsauger, um Schmutz/Staub zu entfernen. Bei hartnäckigen Fettverschmutzungen auf dem Kondensator rufen Sie bitte Ihren Lieferanten an und vereinbaren Sie die Durchführung einer vollständigen Wartung (kostenpflichtig). Wenn Sie den Kondensator nicht ordnungsgemäß warten, kann dies zu einem Verfall der Garantie der Kondensatoreinheit und zu einem vorzeitigen Maschinen-/Kompressorschaden führen. Verwenden Sie KEINE Drahtbürste zum Reinigen des Kondensators. Montieren Sie nach der Reinigung alle entfernten Teile wieder.
- > Türdichtungen sollten regelmäßig überprüft und bei Schäden ausgetauscht werden. Reinigen Sie sie zunächst mit einem Tuch mit warmem Wasser und Seife und wischen Sie mit einem sauberen, feuchten Tuch nach. Trocknen Sie die Flächen sorgfältig, bevor Sie die Tür schließen.
Die Roste / GN-Bleche und Stelleisten sollten zur Reinigung aus dem Schrank entfernt werden. Die Roste sind spülmaschinenfest; die vertikalen Stelleisten sollten händisch mit warmem Seifenwasser gereinigt und anschließend gespült und getrocknet werden.

Fehlerbehebung

Alarmmeldungen/Warnungen

Lo Alarmmeldung niedrige Temperatur

ho Alarmmeldung hohe Temperatur

E1 T1 Störung Luftfühler

E2 T2 Störung Verdampferfühler[#]

E3 T3 Störung Kondensatorfühler[#]

cl Warnung Kondensatorreinigung[#]

hc Alarmmeldung hohe Kondensatortemperatur[#]

hp Alarmmeldung hoher Druck[#]

do Alarmmeldung geöffnete Tür[#]

PF Netzausfall[#]

[#] wird nur angezeigt, wenn das Modell die entsprechende Funktion aufweist und durch Parameter aktiviert ist.



Warnung Stromausfall

☐☐ wird angezeigt, das Alarmsignal ertönt ! und es wird angezeigt, wann es einen Stromausfall gegeben hat, der sich auf die Innentemperatur des Schrankes ausgewirkt hat (nur wenn das Gerät nicht im Standby-Modus war). Sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist, ist der Schrank wieder betriebsbereit und regelt die Temperatur entsprechend. Alarmsignal und Warnmeldung bleiben so lange aktiv, ! bis ⏻ gedrückt wurde, um den Alarm zu quittieren. Wir empfehlen in diesem Fall, den Inhalt des Schrankes zu überprüfen.

Bitte überprüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie sich an Ihren Lieferanten wenden:

- a) Befindet sich der Stecker in der Steckdose und ist die Stromversorgung eingeschaltet, d.h. leuchtet die Kontrollleuchte?
- b) Befindet sich das Gerät im Standby-Modus?
- c) Ist die Sicherung für den Schrank in Ordnung?
- d) Ist der Schrank ordnungsgemäß aufgestellt - wird seine Leistung nicht durch Kalt- oder Warmluftströme beeinträchtigt?
- e) Ist der Kondensator blockiert oder verschmutzt?
- f) Sind die Lebensmittel richtig im Schrank eingeräumt?
- g) Taut das Gerät nicht gerade ab oder ist ein Abtauen erforderlich?

Kann der Grund für die Störung nicht gefunden werden, schalten Sie das Gerät aus und kontaktieren Sie Ihren Lieferanten. Wenn Sie den Besuch eines Servicetechnikers anfordern, nennen Sie bitte das Modell und die Seriennummer, die Sie auf einem silbernen Etikett auf der Innenseite des Gerätes finden (beginnt mit E.....).

Nota importante al instalador

Si no es el usuario, por favor entregue este documento ya que contiene importantes directrices sobre el funcionamiento, carga, limpieza y mantenimiento general y se debe mantener como referencia.

Seguridad eléctrica general



Foster Refrigerator recomienda que el frigorífico esté conectada eléctricamente a través de un dispositivo de toma de tierra, tal como un enchufe de tipo interruptor diferencial (ID), o a través de un disyuntor de corriente de tierra con un circuito de suministro de protección de sobrecarga (AD).

Requisitos de eliminación


Si no se desechan adecuadamente, todos los refrigeradores tienen componentes que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente. Todos los refrigeradores viejos deben ser desechados de manera apropiada por contratistas de desechos registrados y con licencia, y de acuerdo con las leyes y reglamentos nacionales.

Puesta en marcha y funcionamiento



Después de desempaquetar limpie y deje la cabina en reposo durante 2 horas antes de encenderla (las instrucciones de limpieza vienen en este manual). Asegúrese de que el frigorífico no se coloca al lado de fuentes frías o calientes, ya que afectarían a su rendimiento. Asegúrese de que hay una distancia mínima de 310 mm por encima y 50 mm alrededor de la cabina para proporcionarle una ventilación y un funcionamiento eficaz.

Conecte la unidad a una toma de corriente de red adecuada y encienda el suministro. Por favor, no conecte o desconecte la unidad con las manos mojadas.

La cabina empezará a funcionar en breve mostrando  seguido por el interruptor de encendido, parpadeando lentamente con la pantalla en blanco. La unidad está en modo de espera.

Leyenda de iconos e interruptores

Bloqueo del teclado				Advertencia / Alarma
Modo mantenimiento				Configuración de la temperatura
Función compresor				Función descongelación
Función ventilador evaporador				Modo energía reducida
Interruptor de descarga de datos				Interruptor de luz
Interruptor de encendido				Interruptor de aumento
Interruptor de disminución				

(Algunos iconos o interruptores sólo son visibles durante el ajuste, al activarse por parámetros o a través del funcionamiento/selección manual).

Modo de espera




Pulsando este botón durante 3 segundos se enciende la unidad (el interruptor de la luz de fondo es estático y la pantalla muestra la temperatura de funcionamiento) o en modo de espera (la luz de fondo del interruptor parpadea poco a poco el encendido y apagado).


Ya que la temperatura de funcionamiento ha sido pre-establecida no se requieren ajustes. Deje que la cabina alcance su temperatura de funcionamiento establecida/normal antes de la carga del producto.

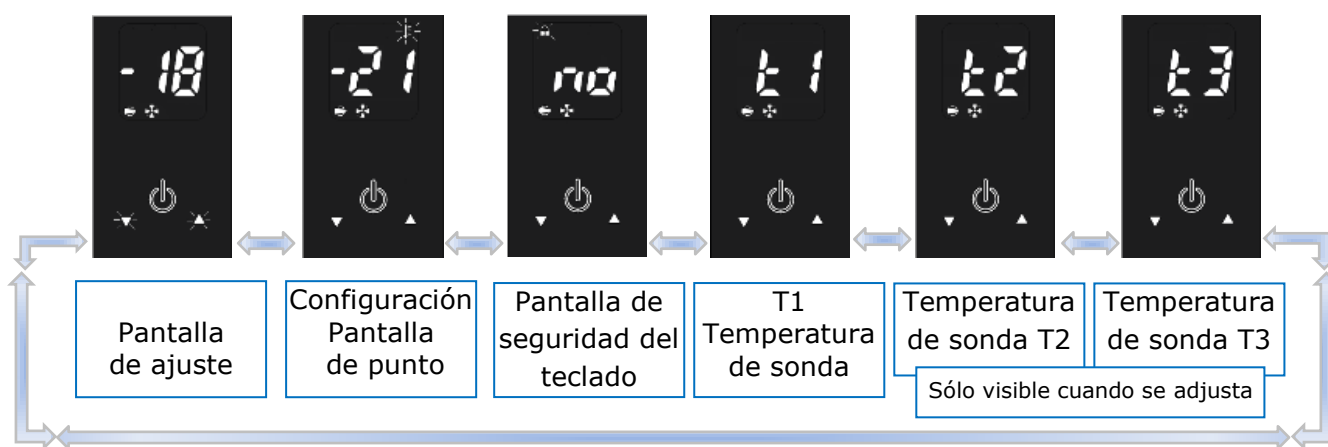
Modo de ajuste de usuario


Está obligado a introducir este modo para realizar cualquier cambio de configuración.

Estos incluyen punto de ajuste, seguridad del teclado, y visualización de temperaturas de sonda T1, 2 ó 3.




Pulse y suelte inmediatamente , después de lo cual los interruptores  y  se iluminarán/parpadearán juntos.









Pulse  para desplazarse por las siguientes pantallas:



Para salir de este modo, desplácese de nuevo a la pantalla de ajuste y presione  o espere 30 segundos y la pantalla volverá a la pantalla normal que muestra la temperatura de funcionamiento.

Punto de ajuste y otros ajustes de modo

Acceda al modo de ajuste como se describió anteriormente. Utilizando los interruptores  o  para desplazarse hasta el modo que requiera un ajuste. Por ejemplo 'Punto de ajuste', esta es la temperatura mínima a la que la cabina enfría (la pantalla muestra el icono de la temperatura y el icono de iluminado/pulsación ).

Para ajustarlo presione y suelte ; e icono  se mostrará constantemente. Ajuste la configuración con el interruptor  o . Confirme el cambio pulsando y soltando  de nuevo; el siguiente modo se mostrará automáticamente. Desplácese por los modos con el interruptor  o  hasta que regrese a la pantalla de ajuste y presione y suelte  para salir y guardar.

Si en algún momento la pantalla no se manipula durante 30 segundos, volverá a la pantalla normal y los cambios no se guardarán.



Configuración de seguridad del teclado

Acceso a la pantalla de 'Seguridad del teclado' como se describe anteriormente.

La pantalla mostrará el estado actual, inicialmente pre-configurado en 'OFF', con brillando. Pulse y suelte y se mostrará constantemente. (Si modifica esta configuración con para mostrar el teclado se bloqueará, se mostrará constantemente, y la cabina no podrá ser puesta en espera, realizar un deshielo manual, ajustar el punto de ajuste de la temperatura, descargar de datos o encender/apagar las luces de las unidades. Para confirmar cualquier cambio **debe** presionar de nuevo para que la pantalla se muestre).

Salga de cualquiera de los 'Modos de ajuste' con se describe previamente.

Luz interior (si está disponible)

Para encender las luces presione y suelte para que la luz trasera del interruptor se encienda de forma continua. Para apagar, presione y suelte y la luz trasera se apagará

Estantes y soportes

Las estanterías G2 para cabinas de temperatura alta, baja o media consisten en dos bandejas deslizantes por estante. Estas se introducen directamente en la parte trasera del conducto de aire de la cabina y tienen escalerillas para apoyarse en el frontal.

Las estanterías son de tipo gastronorm que se deslizan sobre las bandejas deslizantes. Las cabinas para pescado vienen con contenedores fijos y estanterías para pescado, las cabinas para vino vienen con el ensamblaje de sujeción/estantería adecuado. Ambos están ajustados, en lugar de tener estanterías estándar.

Comida

Cubra todos los alimentos y separe los alimentos crudos y cocinados para evitar la contaminación cruzada.

Carga y flujo de aire

Distribuya uniformemente la carga en los estantes asegurándose de que no se colocan más de 40 kg en cada estante. Asegúrese también de que el aire pueda circular alrededor / a través del producto almacenado.

Bloqueo de puerta

Para bloquear la puerta debe introducir la llave y girar 90°; gire en la dirección opuesta para desbloquear.

Descongelar

Todas las cabinas G2 Foster están equipadas con un sistema de descongelación completamente automático para asegurarse de que el serpentín del evaporador se mantiene libre de hielo durante el uso normal. El agua derretida se evapora utilizando el calor del sistema de refrigeración o un calentador eléctrico separado (en función del modelo y configuración).

Para activar un deshielo manual – mientras la cabina está en el modo 'funcionamiento', presione y mantenga durante 5 segundos. Después de 3 segundos, la pantalla quedará en blanco; a continuación, vuelve tras otros 2 segundos. En este punto, se llevará a cabo un desescarche (con arreglo a los parámetros de funcionamiento); esto terminará de forma automática.



Limpieza y mantenimiento





Importante: antes de limpiar la unidad se debe poner en modo de espera y luego debe desactivar la fuente de alimentación. Por favor, no conecte o desconecte la unidad con las manos mojadas . Sólo cuando la limpieza se haya completado y la unidad se seque, deberá volver a conectar la cabina a la red eléctrica.

Mantenimiento periódico:

- > En caso de ser necesario retire todo el producto y déjelo a un lado (cuidado con los componentes fríos y o afilados) de la unidad. Limpie las superficies exteriores e interiores con un detergente líquido suave, siempre siguiendo las instrucciones del fabricante. Enjuague con un paño húmedo con agua limpia. Nunca utilice hilo de lana, estropajos, polvos o productos de limpieza de alta alcalinidad; es decir, blanqueadores, ácidos y cloros ya que podrían causar daños.
- > Limpie el condensador al menos una vez al mes (se encuentra detrás de la cubierta de la unidad; tenga cuidado con los posibles componentes afilados y calientes). Quite el tornillo/s de la cubierta de la unidad de fijación situada debajo de la parte frontal de la cubierta de la unidad. A continuación, levante la tapa para acceder al serpentín del condensador. Por favor, asegúrese de que alguien sujete las bisagras de la cubierta de la unidad, mientras que la limpieza se lleva a cabo. No se apoye en la cubierta de la unidad sin dejar vigilancia. Use un cepillo suave o una aspiradora para eliminar la suciedad / polvo. Si hay depósitos de grasa rebeldes que quedan en o a través del condensador llame a su proveedor para llevar a cabo un servicio completo (esto es normalmente de pago). Si no se mantiene el condensador puede invalidar la garantía de la unidad de condensación y provocar un fallo prematuro del motor / compresor. NO use un cepillo de alambre para limpiar el condensador. Vuelva a colocar los paneles retirados después de la limpieza.
- > Las juntas de la puerta deben ser inspeccionadas regularmente y reemplazadas si están dañadas. Para limpiar, hágalo con un paño húmedo caliente y jabón, seguido de un paño limpio y húmedo. Finalmente seque bien antes de cerrar la puerta. Los estantes y los soportes de los mismos se deben quitar para limpiar. Los estantes son aptos para lavavajillas, sin embargo los soportes verticales se deben limpiar con agua jabonosa tibia y luego enjuagar y secar.

Solución de problemas





Alarmas y advertencias

	Alarma de baja temperatura		Advertencia de limpieza de condensador [#]
	Alarma de alta temperatura		Alarma de alta temperatura de condensador [#]
	Fallo de la sonda de aire T1		Alarma de alta presión [#]
	Fallo de sonda de evaporador T2 [#]		Alarma de apertura de puerta [#]
	Fallo de sonda del condensador T3 [#]		Fallo de red de alimentación [#]

[#] Sólo se muestra si se aplica el modelo y está permitido a través de parámetros.



Advertencia sobre fallos de energía

 se mostrará, la alarma sonará y  se mostrará cuando se haya producido un corte del suministro eléctrico que haya afectado a la temperatura del aire interior de la cabina (sólo si la unidad no estaba en modo de espera). Cuando se restablece la cabina seguirá funcionando, y se ajustará la temperatura según sea necesario. La advertencia sonará y mostrará  hasta que se pulse y suelte , para cancelar la alarma. Le recomendamos que verifique los contenidos de la unidad.

Antes de llamar a su proveedor por favor, asegúrese de que:

- a) El enchufe no se ha salido de la toma de corriente y la red eléctrica está encendida; por ejemplo, ¿el controlador de sistema está iluminado?
- b) Verifique si la unidad está en modo de espera
- c) El fusible de la caja está intacto.
- d) La cabina está en la posición correcta - las fuentes de aire frío o caliente no están afectando al rendimiento
- e) El condensador no está ni bloqueado ni sucio
- f) Los productos se colocan en la unidad correctamente
- g) La descongelación no está en curso o es obligatoria

Si no se puede identificar el motivo de la avería, desconecte el suministro eléctrico de la unidad y póngase en contacto con el proveedor. Cuando solicite una llamada de servicio, mencione el modelo y número de serie que encontrará en la etiqueta de plata en el interior de la unidad (inicia con E).

Důležitá poznámka:

Nejste-li uživatel, předejte uživateli tento dokument, neboť obsahuje důležité pokyny k provozu, čištění a základní údržbě a měl by mu být k dispozici.

Obecná elektrická bezpečnost



Foster Refrigerator doporučuje, aby bylo zařízení elektricky připojeno přes zařízení náběhového proudu; např. automatický spínač v obvodu diferenciální ochrany (RCCB) nebo automatický spínač s ochranou proti přetížení (RCBO).

Požadavky na likvidaci

Nejsou-li lednice zneškodněny správně, obsahují všechny ledničky komponenty, které mohou poškodit životní prostředí. Všechny staré lednice musí být odpovídajícím způsobem zlikvidovány u licencovaných a registrovaných dodavatelů a v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

Spuštění a provoz



Po rozbalení zařízení vyčistěte a před zapnutím ji nechte stát v klidu (pokyny k čištění jsou součástí tohoto návodu). Ujistěte se, že se skříň nachází na místě, kde její výkon neovlivní ani horké ani studené zdroje vzduchu. K ventilaci a efektivní obsluze zajistěte minimální vzdálenost 310 mm nad a 50 mm v okolí skříňe.

Zapojte zařízení do vhodné zásuvky a zapněte ho. Zařízení nezapojujte ani neodpojujte ze zásuvky s mokřými rukama, prosím.

Skříň se začne nabíjet rychle, na prázdném displeji se zobrazí . Zařízení je nyní v pohotovostním stavu.

Pohotovostní stav



Stlačením spínače po dobu 3 sekund se zařízení zapne (podsvícení spínače je statické a na displeji se zobrazí provozní teplota) nebo přejde do pohotovostního stavu (podsvícení spínače se pomalu vypne a zapne).

Vzhledem k tomu, že provozní teplota je přednastavena, není třeba provádět žádné úpravy. Před naplněním nechte zařízení dosáhnout své běžné provozní teploty.

Zobrazení ikon a spínačů




Zámek				Varování/ Alarm
Servisní režim				Nastavení teploty
Funkce kompresoru				Funkce odmrazování
Funkce ventilátoru výparníku				Režim snížené spotřeby energie
Datový spínač				Přepínač světel
Vypínač				Spínač zvýšení
Spínač snížení				


(Některé ikony nebo spínače jsou viditelné pouze během nastavení, při aktivaci parametrů nebo během výběru režimu provozu).

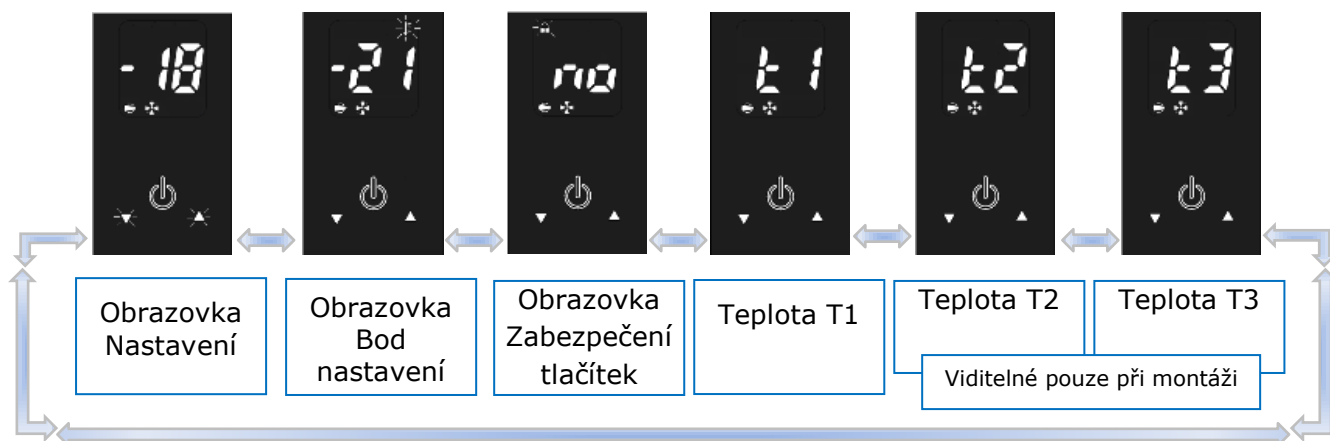
Režim uživatelského nastavení


Při provádění změn nastavení jste povinni tento režim spustit.

To se týká bodu nastavení, zabezpečení tlačítek a zobrazení teplot T1, 2 nebo 3.




Stlačte a okamžitě uvolněte , poté se společně rozblikají tlačítka  a .









Pro přecházení mezi následujícími obrazovkami stiskněte :



Pro ukončení tohoto režimu přejděte zpět na obrazovku Nastavení a stiskněte tlačítko  nebo počkejte 30 sekund a zobrazení přede do normálního zobrazení a zobrazí provozní teplotu.

Bod nastavení a ostatní nastavení ostatních režimů



Spustíte režim nastavení, jak je popsáno výše. Přepněte spínače  nebo  a přejděte na režim, který vyžaduje nastavení, tj. „bod nastavení“, což je minimální teplota, na kterou se skříň vychladí (na displeji se zobrazí teplota a ikona  se rozbliká).








K nastavení stiskněte a uvolněte , ikona  se rozsvítí trvale. Nastavte nastavení s pomocí spínačů  nebo . Změnu potvrďte stisknutím a uvolněním , automaticky se zobrazí další režim. Procházejte režimy pomocí tlačítek  a  dokud se nevrátíte na obrazovku nastavení a pro ukončení a uložení stiskněte a uvolněte .

Je-li na displeji ponechán jakýkoli bod po dobu 30 sekund, displej se vrátí do běžného stavu a neuloží se žádné změny.

Nastavení zabezpečení tlačítek



Obrazovku „Zabezpečení tlačítek“ nastavte jak je uvedeno výše.

Na obrazovce se zobrazí aktuální stav, v počátečním stavu přednastavený na , s blikající ikonou .

Stiskněte a uvolněte tlačítko  a ikona  se rozsvítí trvale. (Pokud toto nastavení upravíte s pomocí  a zobrazí se , tlačítka budou zamknuta, zobrazí se  a zařízení nebude možné uvést do pohotovostního stavu, provést manuální odmrazování, nastavit teplotu, stáhnout data nebo zapnout/vypnout kontrolky. Pro potvrzení změny **musíte** znovu stisknout tlačítko , takže se na displeji zobrazí další ikona .

„Režimy nastavení“ ukončete jak je popsáno výše.

Vnitřní světlo (je-li namontováno)

Pro zapnutí světel stiskněte a uvolněte ikonu , takže podsvícení se rozsvítí trvale. Pro vypnutí stiskněte a uvolněte ikonu  a spínač podsvícení začne blikat.

Poličky a podpěry

Přihrádky na potraviny s nízkou vysokou teplotou tvoří dvě části police. Ty zasuněte přímo do zadní části chladicí skříně.

Police mají standardní gastronomický styl, zasunují se po kluznicích. Přihrádky na ryby jsou vybaveny pevnými koši, část na víno je vybavena držáky na láhve. Obě tyto části jsou namontovány místo běžných polic.

Potraviny

Všechny potraviny zakryjte a oddělte suroviny a uvařené jídlo, abyste tak předešli křížové kontaminaci.

Plnění a průtok vzduchu



Poličky zaplňujte rovnoměrně, na každou polici nedávejte zátěž vyšší než je 40 kg. Rovněž zajistěte, aby mohl vzduch okolo skladovaných produktů cirkulovat.


Zámek dveří

Pro uzamknutí dveří vložte klíč a otočte ho o 90°, pro odemknutí ho otočte v opačném směru

Odmrazování

Všechny chladicí skříně G2 jsou vybaveny plně automatickým systémem odmrazování, aby se tak zajistilo, že výparník svazek zůstane během běžného používání bez námraz. Při zahřívání chladicího systému nebo samostatného elektrického ohříváče (v závislosti na modelu a konfiguraci) se vypařuje voda.

Aktivace manuálního odmrazování – zatímco je chladicí skříně v režimu „provozu“, stiskněte a přidržte

tlačítko  po dobu 5 sekund. Po 3 sekundách se displej vypne a po dalších 2 sekundách se zapne. V tento okamžik bude provedeno odmrazování (s ohledem na základní provozní parametry), které se ukončí automaticky.

Čištění a údržba



Důležité: Před čištěním musí být zařízení uvedeno do pohotovostního stavu a napájení zařízení musí být vypnuto a odpojeno. Zástrčku nevytahujte ani nezapojujte s mokřými rukama. Zařízení můžete zapojit až po dokončení čištění a vyschnutí chladicí skříně.

Pravidelná údržba:

- > Je-li třeba, vyjměte všechny produkty a police (dejte si pozor na studené nebo ostré komponenty) ze zařízení. Vnitřní a vnější povrchy vyčistěte jemným čistícím povrchem, vždy dodržujte pokyny na balení. Povrchy otřete vlhkým hadříkem namočeným do čisté vody. Nikdy nepoužívejte drátěnku, prášek nebo vysoce zásadité čistící prostředky, tj. bělidla, kyseliny a látky s obsahem chlóru, neboť může dojít k poškození povrchu.
- > Kondenzátor vyčistěte alespoň jednou měsíčně (nachází se pod krytem zařízení; dejte pozor na horké a ostré komponenty). Sejměte kryt zařízení, uvolněte šroub(y) nacházející se v přední části krytu zařízení. Potom kryt nadzdvihněte, abyste tak získali přístup ke chladicímu hadu kondenzátoru. Zajistěte, aby kryt během čištění držela jiná osoba. Kryt zařízení nepodpírejte a nenechávejte ho bez dozoru. Použijte měkký kartáček nebo vakuový čistič a odstraňte nečistoty/prach. Pokud se na kondenzátoru vyskytnou tukové usazeniny, kontaktujte svého dodavatele, aby provedl úplný servis (zpravidla za poplatek). Nedodržení údržby kondenzátoru může zrušit platnost záruky na kondenzační jednotku a způsobit selhání motoru/kompresoru. K čištění kondenzátoru NEPOUŽÍVEJTE drátěný kartáč. Po čištění vraťte uvolněné panely zpět na jejich místo.
- > Těsnění dveří je třeba kontrolovat pravidelně a v případě poškození je třeba provést výměnu. K čištění použijte hadřík namočený do teplé vody s čistícím prostředkem, poté těsnění otřete čistým navlhčeným hadříkem. Nakonec ho nechte před zavřením dveří důkladně vyschnout. Poličky a jejich podpěry je třeba při čištění vyjmout. Poličky lze mýt v myčce; nicméně vertikální podpěry musí být čištěny v teplé vodě s čistícím prostředkem, poté je opláchněte a nechte uschnout.



Ešení problému

Alarmy/Varování

Alarm – Nízká teplota	Upozornění – čištění kondenzátoru [#]
Alarm – Vysoká teplota	Alarm vysoké teploty kondenzátoru [#]
Selhání vzduchu T1	Alarm – Vysoký tlak [#]
Selhání zkoušky výparníku T2 [#]	Alarm otevřených dveří [#]
Selhání zkoušky kondenzátoru T3 [#]	Selhání napájení [#]

[#]zobrazí se pouze, jestliže se týká daného modelu a parametry zařízení to umožňují.

Upozornění – Výpadek elektřiny

Zobrazí se , ozve se alarm a zobrazí se pokud dojde k selhání napájení, které ovlivní teplotu vnitřního vzduchu (pouze v případě, že zařízení není v pohotovostním režimu). Po obnovení napájení začne zařízení pracovat a teplota se nastaví dle potřeby. Rozezná se signál alarmu a zobrazí se dokud nestisknete a neuvolníte , čímž dojde ke zrušení alarmu. Doporučujeme provést kontrolu obsahu zařízení.

Předtím než kontaktujete svého dodavatele, zkontrolujte:

- Zda Zástrčka nevypadla ze zásuvky a napájení je tudíž zapnuto, tj. zda je ovládací spínač osvětlený?
- Zda je zařízení v pohotovostním režimu.
- Zda je pojistka zařízení neporušená.
- Zda je zařízení umístěno správně – zda výkon zařízení neovlivňují zdroje teplého nebo studeného vzduchu.
- Zda není kondenzátor blokován nebo zda není špinavý.
- Zda jsou produkty v zařízení rozmístěny správně.
- Zda neprobíhá odmrazování nebo zda ho není třeba provést.

Jestliže důvod selhání nelze stanovit, odpojte napájení zařízení a kontaktujte svého dodavatele. Při žádosti o servis uveďte model a sériové číslo, které naleznete na stříbrném štítku, který se nachází uvnitř zařízení (začíná E).

Важная информация по обслуживанию:

Если вы не являетесь пользователем данного оборудования, пожалуйста, передайте этот документ, поскольку в нем содержится важное руководство по эксплуатации, загрузке, чистке и общему обслуживанию, и он должен быть сохранен для ссылки на него в дальнейшем.

Общая электробезопасность



Foster Refrigerator рекомендует подключать электрическое оборудование через защитное устройство отключения, например, розетку автоматического выключения остаточного тока (АВОТ) или через цепь электросвязи автоматического выключателя остаточного тока с защитой от перегрузки (АВОТЗ).

Требования утилизации

Не утилизировать как бытовые отходы, так как все холодильники содержат компоненты, которые могут быть вредными для окружающей среды. Все старые холодильники должны быть утилизированы соответствующими зарегистрированными и лицензированными подрядчиками отходов, а также в соответствии с национальными законами и правилами.

Запуск и эксплуатация



После распаковки почистите холодильник и дайте ему постоять **2 часа до включения** (указания по чистке даны в этом руководстве). Убедитесь, что холодильник расположен в месте, где на его производительность не влияют источники горячего или холодного воздуха. Убедитесь, что выше холодильника имеется не меньше 310 мм и вокруг него не меньше 50 мм свободного пространства для обеспечения вентиляции и эффективной работы.

Устройство подключите к подходящей розетке электросети и включите ток. Пожалуйста, не включайте и не отключайте устройство мокрыми руками.

Холодильник включится и на короткое время покажет "—", после чего выключатель питания будет медленно пульсировать, показывая пустой дисплей. Устройство в настоящее время находится в режиме ожидания.

Иконы и переключатели дисплея

Блокировка клавиатуры				Предупреждение / сигнал тревоги
Режим работы				Настройка температуры
Функция компрессора				Функция отмораживания
Функция вентилятора испарителя				Экономический режим
Переключатель загрузки данных				Выключатель освещения
Выключатель питания				Переключатель для увеличения
Переключатель для уменьшения				

(Некоторые иконы или переключатели видны только во время настройки, когда они активируются параметрами или действиями / выбирая вручную).

Режим ожидания




Нажав и подержав эту кнопку 3 секунды, аппарат выключится (подсветка выключателя горит постоянно, и дисплей показывает рабочую температуру) или перейдет в режим ожидания (подсветка выключателя будет медленно включаться и выключаться).


Поскольку рабочая температура была установлена предварительно, никаких корректировок не требуется. Дайте холодильнику достичь своей нормальной температуры / установите рабочую температуру перед загрузкой.

Режим настроек пользователя


Вы должны включить этот режим, чтобы менять любые настройки.

Это относится к настройке точки, безопасности клавиатуры и дисплею температуры зонда T1, 2 или 3.




Нажмите и сразу отпустите , после чего вместе начнет гореть / пульсировать переключатели  и .


Нажмите , чтобы перейти на эти экраны:









Чтобы выйти из этого режима, переключитесь на регулировку экрана и нажмите кнопку  или подождите 30 секунд и аппарат вернется к нормальному дисплею, показывая рабочую температуру.

Настройка точки и другие корректировки режима

Переключитесь на режим настроек, как описано раньше. С помощью переключателей  или  переключитесь на режим, который необходимо корректировать, то есть 'настройка точки' – это минимальная температура, до которой холодильник может остыть (дисплей показывает температуру и горит / пульсирует икона ).

Чтобы корректировать, нажмите и отпустите кнопку . Икона  будет гореть постоянно.










Корректируйте настройку с помощью переключателя  или . Подтвердите изменения, опять нажав и отпустив кнопку ; автоматически будет показан следующий режим. Переключайтесь на другие режимы с помощью переключателя  или , пока вы не возвратитесь на экран корректировок; потом нажмите и опустите кнопку , чтобы выйти и сохранить изменения.

Если в какой-то момент на дисплее не будет совершаться никакие действия в течение 30 секунд, он вернется в обычный режим и никакие изменения не будут сохранены.





Настройки безопасности клавиатуры

Включите экран 'безопасности клавиатуры', как описано раньше.

На экране будет отображаться текущее состояние, которое было предварительно установлено на , и будет мигать . Нажмите и опустите , и икона  будет гореть постоянно. (Если вы изменили эту настройку с помощью , чтобы дисплей показывал , клавиатура будет заблокирована, постоянно будет гореть икона  и холодильник не сможет перейти в режим ожидания, вы не сможете его отморозить вручную, скорректировать настройки точки температуры, загрузить данные или включить /выключить освещение аппарата. Чтобы подтвердить любые изменения, вам еще раз **необходимо** нажать кнопку , чтобы на следующем экране появилось ).

Выйдите из любого 'режима корректирования', как описано раньше.

Внутреннее освещение (если установлено)

Чтобы включить освещение, нажмите и отпустите кнопку , чтобы подсветка переключателя горела постоянно. Чтобы выключить, нажмите и опустите кнопку , и подсветка переключателя будет мигать / пульсировать.

Полки и опоры

G2 стеллажи для холодильников с низкой, средней температурой или для хранения мяса состоят из двух выдвигаемых подносов на одну полку. Они прикреплены прямо к задней части воздуховода холодильника и у них есть стеллажи для поддержки передней части.

Полки стандартного гастрономического стиля, они двигаются в раздвижные подносы. Холодильники для хранения рыбы поставляются с фиксированными стеллажами и контейнерами для рыбы, в холодильниках для хранения вин имеются стеллажи для бутылок / комплект держателей. В обоих вариантах эти приспособления заменяют стандартные полки.

Продукты питания

Накройте все продукты питания и отдельные сырые и вареные продукты, чтобы избежать перекрестного загрязнения.

Загрузка и воздушный поток

Равномерно распределите нагрузку на полках, убедившись, что на каждой полке размещены не больше чем 40 кг. Также убедитесь, что вокруг / через хранимые продукты может циркулировать воздух.


Замок дверей

Чтобы запереть дверь, вставьте ключ и поверните на 90°; поворачивайте в противоположном направлении, чтобы отпереть.

Размораживание

Все Foster G2 холодильники оснащены полностью автоматической системой размораживанием для того, чтобы при нормальном использовании на испарителе не накапливался лед. Талая вода испаряется либо под воздействием тепла от системы охлаждения или с помощью отдельного электрического обогревателя (в зависимости от модели и конфигурации).

Чтобы включить автоматическое размораживание – когда холодильник находится в 'рабочем'

режиме, нажмите и 5 секунд подержите кнопку . Через 3 секунды дисплей погаснет и опять загорится через 2 секунды. В это время будет выполняться размораживание (в зависимости от основных рабочих параметров), она прекратится автоматически.



Чистка и обслуживание



Важно: перед чисткой аппарат необходимо переключить на режим ожидания, а затем он должен быть отключен от сети. Пожалуйста, не подключайте и не отключайте устройство мокрыми руками. Только когда чистка завершена и устройство высушено, холодильник можно включить в сеть.

Регулярное обслуживание

- > Когда это необходимо, удалите все продукты и стеллажи (остерегайтесь холода и острых компонентов) из устройства. Очистите внешнюю и внутреннюю поверхность слабым жидким моющим средством, всегда следуя указаниям на упаковке. Промойте поверхность влажной тряпкой намоченной в чистой воде. Никогда не используйте шерсть, мочалки / порошки или щелочные моющие средства, т.е. отбеливатели, кислоты и хлор, так как это может привести к повреждению.
- > Чистите конденсатор не реже чем раз в месяц (он находится за крышкой устройства; остерегайтесь горячих и возможно острых компонентов). Снимите крепежный(ые) винт(ы) крышки устройства), расположенный(ые) под передней крышкой устройства. Затем поднимите крышку, чтобы достать катушку конденсатора. Пожалуйста, убедитесь, что навесную крышку аппарата во время чистки кто-то держит. Не оставляйте поднятую крышку устройства без присмотра с помощью мягкой щетки или пылесоса удалите грязь / пыль. Если на конденсаторе или в крышке остаются старые отложения жира, звоните вашему поставщику, чтобы получить полный комплекс услуг (это, как правило, платно). Если конденсатор не будет сохранен в нормальном состоянии, гарантия устройства конденсации может быть аннулирована и это может привести к преждевременному выходу из строя двигателя / компрессора. НЕ пользуйтесь щеткой для чистки конденсатора. Поставьте обратно все панели, которые были удалены после чистки.
- > Регулярно необходимо проверять дверные прокладки, и в случае повреждения, их необходимо поменять. Чтобы очистить их, протрите влажной тряпкой, намоченной в теплой мыльной воде, затем протрите влажной тряпкой. Наконец полностью высушите, прежде чем закрыть дверь.
Чтобы почистить полки и их опоры, их необходимо снять. Полки можно мыть в посудомоечной машине, однако вертикальные опоры необходимо очистить с теплой мыльной водой, затем промыть и высушить.

Неисправности и их устранения

Сигналы тревоги / предупреждения

	Сигнал тревоги из-за низкой температуры		Предупреждение о чистке конденсатора*
	Сигнал тревоги из-за высокой температуры		Сигнал тревоги из-за высокой температуры конденсатора*
	Проблема воздушного зонда T1		Сигнал тревоги из-за высокого давления*
	Проблема зонда испарителя T2*		Сигнал тревоги из-за открытой двери*
	Проблема зонда конденсатора T3*		Проблема питания*

*отображается, только если применимо к модели и включено через параметры.

Предупреждение о проблеме питания

Если возникла проблема электросети, что повлияло на внутреннюю температуру воздуха холодильника (только если устройство не было в режиме ожидания), будет показывать , будет звучать сигнал тревоги и появится . Когда электропитание восстановится, холодильник будет продолжать работать и регулировать температуру по мере необходимости. Будет звучать сигнал предупреждения и появится , пока вы не нажмете и не отпустите , чтобы отменить тревогу. Мы рекомендуем проверить содержимое устройства.



Перед вызовом техника убедитесь, что:

- a) вилка не вырвана из розетки и включено электричество, т.е. освещен ли контроллер?
- b) проверьте, находится ли устройство в режиме ожидания;
- c) не поврежден ли предохранитель холодильника;
- d) холодильник расположен правильно – источники холодного или теплого воздуха не влияют на его производительность;
- e) конденсатор не заблокирован и не грязный;
- f) продукты в аппарате расположены правильно;
- g) не выполняется размораживание и оно не требуется.

Если вы не можете определить причину неисправности, отключите электропитание устройства и обратитесь к поставщику. При обращении в сервисную службу назовите модель и серийный номер, который можно найти на серебряной табличке, расположенной на внутренней стороне устройства (начинается с E.....).

Fontos figyelmeztetés az üzembehelyező számára

Amennyiben nem Ön a készülék leendő használója, kérjük, hogy adja át ezen dokumentumot a leendő felhasználónak, mert fontos útmutatásokat tartalmaz a készülék működtetésére, feltöltésére, tisztítására és általános karbantartására, továbbá a dokumentumot későbbi tanulmányozás céljára meg kell őrizni.

Általános érintésvédelmi előírások



A Foster Refrigerator hűtőgépgyártó cég ajánlása szerint a készüléket maradékáram-működtetésű megszakítóval (RCD), mint például áram-védőkapcsoló (RCCB) típusú aljzattal vagy beépített túláram-védelemmel ellátott áram-védőkapcsolóval (RCBO) rendelkező áramkörre kell csatlakoztatni.

Hulladékkezelési előírások

Helytelen ártalmatlanítás esetén minden hűtőszekrénynek vannak a környezetre káros részegységei. Minden kiöregedett hűtőszekrényt megfelelő regisztrációval és engedéllyel rendelkező hulladék-feldolgozó alvállalkozóval kell ártalmatlanítani az adott országban hatályos rendeletekkel és jogszabályokkal összhangban.

Beüzemelés és működtetés



A készüléket kicsomagolás után tisztítsa meg, és hagyja 2 órán át állni, mielőtt bekapcsolná. A tisztításra vonatkozó előírások jelen útmutatóban ugyancsak megtalálhatók. Gondoskodjon arról, hogy a hűtőszekrényt olyan helyre tegye, ahol sem meleg, sem hideg légáramlatok nem befolyásolják a működését. Gondoskodjon arról, hogy a készülék fölött minimum 310 mm, valamint körülötte minimum 50 mm szabad tér legyen a levegő áramlásának és a készülék hatékony működésének biztosítására. Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelő aljzathoz, és kapcsolja rá az áramot. Kérjük, hogy a készülék csatlakozóját nedves kézzel ne dugja be és ne húzza ki.

A készülék rövidesen feltöltődik árammal, amelyet a bekapcsoló-gomb lassú ütemű villogása jelez, miközben a kijelző semmit sem mutat . A készülék ekkor készenléti állapotban van.

A kijelző ikonjai és kapcsolók

Billentyűzár				Figyelmeztetés / riasztó
Működési mód				Hőmérséklet beállítása
Állapotjelző				Leolvasztó funkció
Elpárologtatás				Energiatakarékos üzemmód
Adatletöltési kapcsoló				Jelzőfény-kapcsoló
Főkapcsoló				Növelő gomb
Csökkentő gomb				

(Egyes ikonok vagy kapcsolók kizárólag beállítás, a paraméterek részéről történt aktiválás vagy működtetés/kézi kiválasztás esetén láthatók).

Készenléti állapot




A gomb 3 másodpercig tartó nyomva tartását követően a készülék bekapcsol (a kapcsoló jelzőfénye állandóan világít, a kijelző pedig a működési hőmérsékletet jelzi, ill. készenléti állapotba kerül (a kapcsoló jelzőfénye lassú ütemben felvillan és kialszik).


Mivel a működési hőmérséklet előre be van állítva, további beállításra nincs szükség. Mielőtt a hűtendő tételeket behelyezné, várjon addig, amíg a készülék eléri a normál / beállított működési hőmérsékletet.

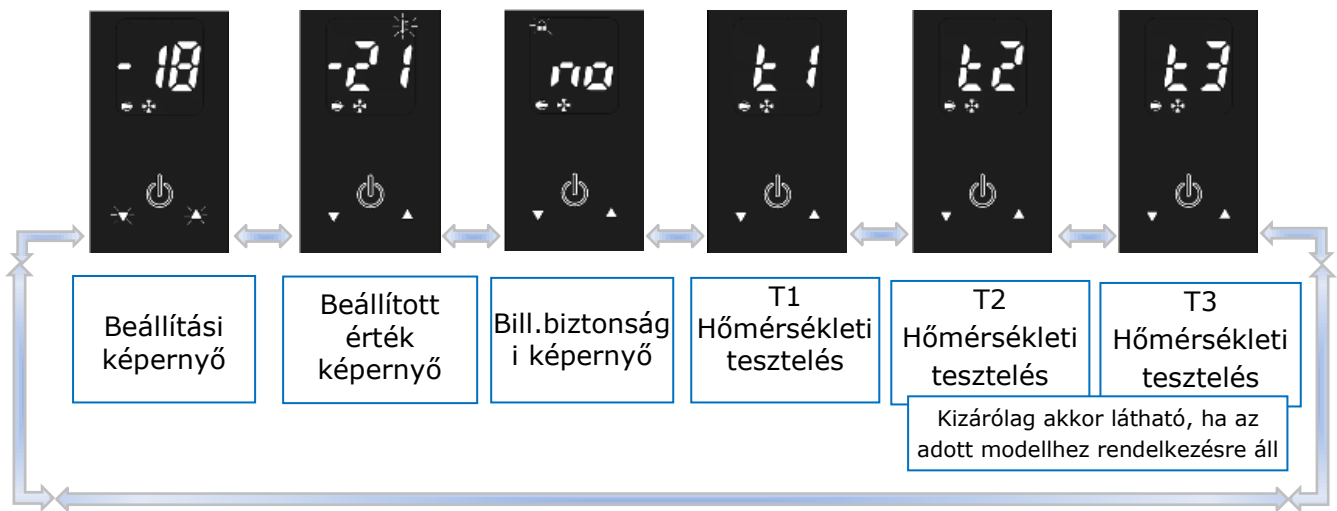
Felhasználói beállítási üzemmód


A beállítások változtatásához Önnek ezt az üzemmódot kell kiválasztania.

Ezek körébe tartoznak a „setpoint” beállítási gomb, a billentyűzár (Keypad security) gomb és a T1, T2 és T3 teszhőmérsékletek kijelzői.




Nyomja meg, majd azonnal engedje fel a  gombot, ezt követően a  és a  gombok együtt villognak.









Nyomja meg a  gombot, amellyel a következő képernyőképek között léphet:



Ezen üzemmódból való kilépéshez menjen vissza a beállítási képernyőre, majd nyomja meg a  gombot, vagy várjon 30 másodpercet. Ezt követően a képernyő visszavált a működési hőmérsékletet mutató normál képernyőre.

A pontbeállítás és egyéb üzemmód-váltások

Lépjen be a beállítási üzemmódba a fentiekben leírtak szerint. A  vagy a  gombok megnyomásával eljuthat a beállítandó üzemmóddhoz, vagyis a „setpoint” beállításához, amely azt a legalacsonyabb hőmérsékletet jelenti, amely hőmérsékletre a készülék hűthet (a kijelző kijelzi a hőmérsékletet és a villogó v. pulzáló  ikont).





Ennek módosításához nyomja meg röviden a  gombot, így a  ikon folyamatosan világítani fog. A beállítást a  vagy  gombokkal módosítsa. A változtatást erősítse meg a  gomb ismételt megnyomásával, így a következő üzemmód automatikusan megjelenik. A  vagy  gombbal lépkedjen az üzemmódok között mindaddig, amíg vissza nem tér a módosító képernyőre, majd nyomja meg a  gombot a kilépéshez és a változtatások elmentéséhez.




Bármely pontnál is van éppen, és a képernyőt 30 másodpercig nem érinti, az visszatér a normál képernyőre, és a változtatások nem kerülnek elmentésre.



Billentyűzár beállítások

Lépjen be a "billentyűzár" ("Keypad Security") képernyőre a fentiekben leírtak szerint.



A képernyő a mindenkori státuszt mutatja, amely alapbeállítása a  jelzés; ebben az állapotban a  jel villog. Nyomja meg a  gombot, ekkor a  jel folyamatosan világítani fog.

(Ha Ön ezen beállítást a  gomb megnyomásával módosítja, a  jelzés tűnik fel, és a billentyűzet lezár, a  folyamatosan világít, és a készülék nem fog tudni készenléti üzemmódba váltani, nem lesz képes manuális jégtelenítést végezni, a hőmérsékleti pontbeállítást módosítani, adatot letölteni vagy a készülék jelzőfényeit be- és

kikapcsolni. A változtatások elmentéséhez Önnek a  gombot ismételten **meg kell nyomnia**, ebben az esetben a  jelzés fog megjelenni.

Lépjen ki a „beállítási üzemmódok” mindegyikéből a fentiekben leírtak szerint.

Belső világítás (amennyiben van a készüléken)

A világítás felkapcsolásához nyomja meg a  gombot, hogy a kapcsoló jelzőfénye folyamatosan világítson. Kikapcsoláshoz nyomja meg újra a  gombot, melyet követően a kapcsoló jelzőfénye villogni/pulzálni fog.

Polcok és támasztók

A G2 polcozás az alacsony, magas és közép-hőmérsékletű hűtőgépek esetén polconként két tálcasínt tartalmaz. Ezek közvetlenül a hűtőszekrény hátsó részén levő légcsatornájához csatlakoznak, és annak elejének rögzítésére fogasléc található.

A drótrácsos polcok, amelyeket a tálcasínek tartanak, szabványos GN méretűek. A haltartó egységek rögzített tartókeret és haltartó edényzet formájában található meg a készülékben, a bortartók a szükséges elosztású tartónyílásokkal vannak ellátva. Ezek mindegyike a szabványos polcozat helyett rögzített módon kerültek kialakításra.

Élelmiszer

A keresztfertőződés megelőzésére minden élelmiszert fedjen be, a nyers és a főtt élelmiszereket tárolja egymástól elkülönítve.

Behelyezés és légáramlat


A polcokon a hűtendő tételeket egyenletes elosztásban helyezze el, és gondoskodjon arról, hogy az egyes polcokon a terhelés ne haladja meg a 40 kg-ot. Gondoskodjon arról is, hogy a tárolt tételek körül a levegő szabadon tudjon áramlani.

Ajtózár

Az ajtó bezárásához csúsztassa be a kulcsot és fordítsa el 90°-kal, kinyitáshoz a kulcsot az ellenkező irányba forgassa.

Leolvasztás

Minden Foster G2 hűtőszekrény teljesen automata leolvasztóval van felszerelve annak érdekében, hogy az elpárolgató normál használat közben mentes legyen a jégtől. A jégből kiolvadt víz vagy a hűtőrendszerből származó hő vagy külön elektromos melegítő révén kerül elpárolgatatásra (a modelltől és a technikai jellemzőktől függően).

A kézi leolvasztás aktiválására – miközben a hűtőszekrény "üzemszerű működési" üzemmódban van – nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot 5 másodpercen át. Három másodperc elteltével a kijelző adatai eltűnnek, majd újabb két másodperc elteltével a képernyőkép újra visszatér. Ekkor a leolvasztást a berendezés elvégzi (a mögöttes működési jellemzők függvényében), amely ezt követően automatikusan leáll.



Tisztítás és karbantartás

Fontos figyelmeztetés: A készülék tisztításának megkezdése előtt váltson készenléti üzemmódba, majd a főkapcsoló megnyomásával áramtalanítsa a berendezést. Kérjük, hogy a készülék csatlakozóját nedves kézzel ne dugja be és ne húzza ki. **A berendezést a főkapcsolóval kizárólag azután kapcsolja be, hogy a tisztítást elvégezte, és a készülék száraz állapotban van.**

Rendszeres karbantartás:

- > Szükség szerinti időpontban távolítsa el minden hűtendő tételt és a polcokat a készülékből (vigyázzon a hideg és éles részekre). Tisztítsa meg a külső és belső felületeket langyos folyékony mosószerrel a mosószerhez adott útmutató szerint. A felületeket hideg, tiszta vízzel benedvesített törülruhával törölje le. Soha ne használjon fém és műanyag súrolószivacsot és porokat, vagy magas lúgtartalmú tisztítószeret, vagyis fehérítőt, savakat és klórvegyületeket, mivel ezek károsodást okozhatnak.
- > Tisztítsa meg a (készülék burkolata alatt található) kondenzátort havonta legalább egyszer, és közben figyeljen a potenciálisan forró és éles részegységekre. Távolítsa el a készülék elülső burkolata alatt található, a burkolatot tartó csavar(ok)t. Majd emelje fel a burkolatot, hogy hozzáférjen az előkondenzátorhoz. Gondoskodjon arról, hogy a felfüggesztett burkolatot egy másik személy tartsa a tisztítás során. A készülék burkolatát ne támassza alá, és ne hagyja felügyelet nélkül. A szennyeződések és port puha kefével vagy porszívóval távolítsa el. Amennyiben makacs zsírlerakódás marad a kondenzátoron vagy azon belül, vegye fel a kapcsolatot a beszállítóval, és vele végeztesse el a teljes körű tisztítási szolgáltatást (ez rendszerint díjköteles). Az előkondenzátor karbantartásának elmaradása a kondenzáló-egység garanciájának érvénytelenségét vonhatja maga után, és a motor vagy a kompresszor idő előtti elromlásához vezethet. Az előkondenzátor tisztításához drótkéfével ne használjon. A tisztítás befejeztével helyezzen vissza minden panelt.
- > Az ajtó szigetelését rendszeresen ellenőrizni kell, és annak sérülése esetén a sérült részt cserélni szükséges. A tisztítást szappanos meleg vízzel átitatott törülruhával, majd tiszta száraz ruhával végezze. Végül teljes mértékben szárítsa meg az ajtó felületét, mielőtt becsukná. A polcokat és támasztékaikat a tisztításhoz el kell távolítani. A polcok mosogatógépben moshatók, a függőleges támasztékokat viszont szappanos meleg vízzel kell lemosni, letörölni majd megszáritani.

Hibaelhárítás

Figyelmeztető jelzések és figyelmeztetések

Lo Alacsony hőmérséklet jelzésére szolgáló figyelmeztetés

ho Magas hőmérséklet jelzésére szolgáló figyelmeztetés

E1 T1 Légtesztelési hiba

E2 T2 Elpárologtató-tesztelési hiba*

E3 T3 Előkondenzátor-tesztelési hiba*

cl Előkondenzátor tisztításának jelzésére szolgáló figyelmeztetés*

hc Az előkondenzátor magas hőmérsékletének jelzésére szolgáló figyelmeztetés*

HP Magas nyomás jelzésére szolgáló figyelmeztetés*


do Nyitva maradt ajtó jelzésére szolgáló figyelmeztetés*

PF Áramellátás hibája*

*kizárólag akkor jelenik meg, ha az adott modellnél ez a jelzés-funkció megvan, és a paraméterek ennek jelzését kiváltják.



Áramellátás hibájának jelzése

A 'FF' betűk megjelennek, a riasztó bekapcsol és a ! jel megjelenik, amennyiben az áramellátás kiesik, amelynek eredményeként a készülék belső hőmérséklete megváltozik (kizárólag akkor, ha a készülék nem a készenléti üzemmódban van). Az áramellátás helyreállása esetén a készülék folytatja a működését, és a hőmérsékletet a szükséges szinten biztosítja. A figyelmeztetés hallható és a ! jel látható marad a  gomb megnyomásáig, amellyel a riasztás törlésre kerül. Javasoljuk a készülék belső részének ellenőrzését.

A beszállítójával csak azután vegye fel a kapcsolatot, hogy:

- a) ellenőrizte, hogy a dugasz nem jött-e ki az aljzatból, az áramellátás be van kapcsolva, tehát világít az ellenőrző fény,
- b) ellenőrizte, hogy a készülék nincs-e készenléti állapotban;
- c) a készülék biztosítóka hibátlan;
- d) a készülék elhelyezése megfelelő-e, vagyis hideg vagy meleg levegő nem befolyásolja-e a készülék teljesítményét;
- e) Az előkondenzátor nincs sem eltömődve és nem is szennyezett;
- f) a hűtendő tételek a készülékben megfelelően vannak-e elhelyezve;
- g) nincs-e folyamatban vagy nem szükséges-e leolvasztás.

Amennyiben a hibás működés oka nem határozható meg, szüntesse meg a készülék áramellátását és vegye fel a kapcsolatot a beszállítójával. A szervizszolgáltatás igénybe vételéhez adja meg a modell számát és gyártási számát, amely a készülék belső részén levő ezüst színű címkén található („E” betűvel kezdődik).



> Page Left Blank Intentionally <



FOSTER REFRIGERATOR (a division of ITW Ltd.)

Oldmedow Road, King's Lynn, Norfolk. PE30 4JU United Kingdom

GB DECLARATION OF CONFORMITY
D ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG
DK OVERENSSTEMMELSE - ERKLÆRING
E DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
F DECLARATION DE CONFORMITE
FIN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
GR ΔΗΛΩΣΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗΣ
I DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
NL CONFORMITEIT'S VERKLARING
P DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE
S GARANTI



GB We declare the following equipment:
D Man erklärt, daß folgendes Gerät mit den nachstehend aufgeführten Europäischen
DK Man erklærer, at det følgende apparatur:
E Se declara que el siguiente equipo:
F Nous déclarons que les appareils suivants:
FIN Täten vakuutamme, että seuraava laite:
GR Δηλώνεται ότι η παρεβουσα συσκευη:
I Si dichiara che la seguente apparecchiatura:
NL De volgende machines:
P Se declara que a seguinte maquina:
PL Deklarujemy że następujące urządzenie:
S Härmed udertygas att följande apparatur:

'G2' Storage Cabinet Range

**EP700.., EP820.., EP1440..,
G700.., G1440..**

GB comply with the following European Directives:
D richtlinien übereinstimmt:
DK er I overensstemmelse med de følgende europæiske direktivers forskrifter:
E es en conformidad a cuanto establecen las siguientes Normas Europeas:
F sont conformes aux Directives Européennes:
FIN vastaa seuraavien Euroopan yhteisön direktiivien vaatimuksia:
GR τηρει τις προδιαγραφες των εξης Ευρωπαϊκών Οδηγών:
I è conforme a quanto prescritto dalle seguenti Direttive Europee:
NL conform met de Europeese Wetgeving:
P è feita seguindo as prescrições das seguintes diretinas eu:
PL Spelnia wymogi następujących Dyrektyw Europejskich:
S ä normriktig och utformad enligt följande Europeiska direktiv:

2006/42 EC (Machinery Directive)

2004/108 EC (EMC Directive)

REG.1935/2004 EC (Food Equipment Directive)

2006/95 EC (Low Voltage Directive)

2002/95 EC (RoHS / WEEE Directive)

97/23 EC (Pressure Equipment Directive)

GB and have been designed, realised and controlled according to the following regulations:
D das Gerät ist folgenden Normen gemäß entworfen, angefertigt und geprüft worden:
DK er blevet projekteret, realiseret og kontrolleret i følge neden for beskrevne normer:
E y estuvo proyectado, realizado y controlado según las siguientes normas:
F et ont été conçus, réalisés et contrôlés suivant les norms:
FIN ja että se on suunniteltu, valmistettu ja tarkistettu seuraavien säännösten mukaisesti:
GR και σχεδιαστηκε, κατασκευαστηκε και ελεγχτηκε:
I ed è stata progettata, realizzata e controllata second le seguenti norme:
NL die volgens de volgende normen warden gecontrueerd, uitgevoerd en gecontroleerd:
P e foi projectada, realizada e controlada Segundo as seguintes normas:
PL Oraz że została zaprojektowana, wyprodukowana I skontrolowana zgodnie z następującymi przepisami:
S projekterad, realiserad och kontrollerad enligt följande normregler:

UNI EN ISO 12100-1
(Design Safety Standard)

UNI EN ISO 12100-2
(Machinery Safety Standard)

UNI EN ISO 13857
(Safety Distance Standard)

UNI EN 378-1
(Refrigeration System / Test Standards)

CEI EN 60204-1
(Electrical Machinery Standard)

CEI EN 60335-1 / 2-89
(Electrical Appliance Standards)

CEI EN 61000-1 ... 4
(EMC Test Standards)

On behalf of Foster Refrigerator:

C.M. Playford

(Market & Development Director)

January 2012